VANDAAG



RICHARDSON ...advocatuur...

108STE JAARGANG — NO.: 229 VRIJDAG 4 OKTOBER 1991

AMIGOE

Prikke

Een bejaardenhand is gauw gevuld

...oord Korea ...eft Scuds

...EOUL - Noord-Korea ...nds kort in staat zijn ...d C-raketten af te ...n op doelwitten in ... Zuid-Korea en het ...en van Japan. Dit ...t uit een rapport van ...uidkoreaanse inlichtendienst dat vrijdag ...end is geworden.

...ens het rapport, dat werd ...esenteerd aan een parle...taire commissie, is Noord...a erin geslaagd net als ... een mobiele lanceerin...atie te ontwikkelen voor ...s met een bereik van ...onderd kilometer. De lan...inrichting werd onlangs ...succes beproefd. Tevens ...Pyongyang werken aan ...nieuwe serie raketten ...een bereik van duizend ...meter. Het noorden ...hikt ook, aldus het ver...over dwerg-onderzeeërs, ...e vliegtuigen en Hover...s om commando-aan...en op het zuiden te ...en uitvoeren.

Menem in moskee



■ *JERUZALEM - President Carlos Menem van Argentinië heeft tijdens zijn officiële bezoek aan Israël ook de Al Aqua moskee bezocht, het op drie na belangrijkste heiligdom voor de Islamieten. De moskee ligt in het oude centrum van Jeruzalem.*

Vredesoverleg aan vooravond totale oorlog

Servië en Belgrado's leger nemen macht over

BELGRADO - Servië en het federale Joegoslavische leger hebben in feite de macht overgenomen in Joegoslavië. Het staatspresidium, dat donderdag louter door vertegenwoordigers van het Servische kamp werd gevormd, besloot zich "bepaalde rechten" van het federale parlement toe te eigenen, met als reden dat het land wordt geconfronteerd met "de dreiging van oorlog". Van federale zijde heeft men verzekerd dat Kroatië spoedig weer in het federale gareel zal lopen. In Den Haag wordt nog een laatste poging ondernomen om te voorkomen dat de burgeroorlog in al zijn hevigheid verder uitbarst.

Vice-president Branko Kostic uit Montenegro, een trouwe bondgenoot van Servië, deelde donderdag in een toespraak voor de televisie mee dat vanaf nu Servië en zijn drie bondgenoten, Vojvodina, Montenegro en Kosovo, de zeggenschap over het normaal uit acht leden bestaande staatspresidium hebben overgenomen. Hij zei dat het presidium besluiten kan nemen die slechts de instemming nodig hebben van een meerderheid van de aanwezige deelnemers. Tot nu toe was de aanwezigheid van alle acht leden noodzakelijk om tot besluitvorming te komen. Het Servische kamp kan nu dus naar eigen goeddunken beslissen. Kostic zei bovendien dat het staatspresidium de legerleiding volledig zal steunen in zijn strijd tegen Kroatië.

VERRADERS

Het besluit om de rechten van het federale parlement op te schorten werd genomen in afwezigheid van vertegenwoordigers van de andere vier republieken, Kroatië, Slovenië, Macedonië en Bosnië-Hercegovina. Aan de zitting van het staatspresidium werd wel deelgen omen door de federale minister van Defensie, generaal Veljko Kadijevic, en het hoofd van de Joegoslavische strijdkrachten, generaal Blagoje Adzic.

President Stipe Mesic had vooraf al de deelnemers aan de zitting van het staatspresidium gekwalificeerd als "verraders en putschisten". Mesic beschuldigde Servië en zijn drie bondgenoten ervan een coup te hebben gepleegd door de macht naar zich toe te trekken. Hij noemde de bijeenkomst van het staatspresidium illegaal omdat de vereiste meerderheid van vijf leden ontbrak. "Er was geen quorum en een wettelijke beslissing kon daarom niet worden genomen. Het is een staatsgreep", aldus de president. Volgens Mesic werpt deze gebeurtenis een schaduw op de vredesbesprekingen die vandaag in Den Haag worden gehouden. Mesic noemde de actie van Servië "de laatste slag voordat Joegoslavië uiteenvalt".

AANGESCHERPT

Ook de leiders van Bosnië-Hercegovina en Macedonia verwierpen de beslissing van het staatspresidium, die volgens hen niet overeenkomstig de grondwet is. Door het besluit van Servië zijn de spanningen tussen de republieken nog verder aangescherpt. De Kroatische regering riep op tot de ontbinding van het federale leger en beschuldigde Servië ervan de overblijvende federale instellingen over te nemen. "Alle federale Joegoslavische instellingen hebben opgehouden te functioneren en functioneren nu als instituten van de Servische republiek", aldus een verklaring van de Kroatische regering.

Het leger heeft donderdag zijn offensief in de regio's van Dubrovnik (aan de Adriatische kust) en Vukovar (in het oosten van Kroatië) voortgezet met grondaanvallen en intensieve bombardementen. Volgens de Kroatische televisie zijn daarbij tientallen doden gevallen. Radio Zagreb beschuldigde het federale leger ervan zich bewust te richten op burgerdoelen en de monumenten van Dubrovnik te verwoesten. Het oude uit de Middeleeuwen daterende stadscentrum is geplaatst onder de bescherming van de UNESCO.

OPROEP

Het federale leger riep de Kroatische strijdkrachten op zich over te geven of uit Dubrovnik terug te trekken. Marine, land- en luchtmacht voerden voor de derde achtereenvolgende dag bombardementen uit op deze en andere belegerde havensteden in Kroatië. In een poging de haven van Zadar af te sluiten van de rest van de republiek viel de luchtmacht een brug aan die het schiereiland van Zadar verbindt met het eiland Pag, de laatste verbinding met Zadar.

De oproep tot overgave van generaal Andrija Raseta, plaatsvervangend commandant van het vijfde militaire district, waaronder Kroatië ressorteert, werd door de Kroatische president Franjo Tudjman genegeerd. Hij zei dat zijn republiek zal vechten tot het einde.

Volgens het federale leger is de tijd van praten voorbij. Diplomaten constateerden dat de hoop op een politieke oplossing van de crisis nauwelijks nog aanwezig is. Desondanks zullen de vredesgesprekken over Joegoslavië, onder voorzitterschap van Lord Carrington, vandaag (vrijdag) worden hervat. Donderdag heeft de werkgroep die zich met economische problemen van Joegoslavië bezighoudt al vergaderd.

ONTBODEN

Minister Van den Broek van Buitenlandse zaken heeft de Kroatische president

Vervolg op pag. 9

Jeugdige minister



■ *SANTA FE - In Fernando Carillo heeft Colombia de meest jeugdige minister van het Amerikaanse continent. De 28-jarige Carillo heeft de portefeuille van Justitie in zijn beheer. Dit houdt in dat hij verantwoordelijk is voor het proces van het herschrijven van de Colombiaanse grondwet. Hij is persoonlijk ervan overtuigd dat uitlevering een geducht wapen is in de strijd tegen de drugshandel. Hij zal er zich echter voor inzetten, zo verklaarde hij, dat drugskoning Pablo Escobar de zwaarst mogelijke straf krijgt opgelegd.*

...ramaribo aanvaardt Haags aanbod:

...teun bij strijd ...egen drugshandel

...ARAMARIBO - De door ...erland toegestoken hand ...t voldoende gevuld ...en om een infrastruc...te leggen voor effectieve ...sbestrijding in Suri...e. Dit heeft de Suri...nse minister van Jus...en Politie, Soeshiel Gir...a, gezegd tegen de Neder...se ambassadeur in Para...ibo, Pieter Koch.

...welslagen van de drugs...rijding zal volgens Girja...in grote mate afhangen ...uitenlandse hulp. "Onze ...eslagen financieel-eco...ische weerbaarheid biedt ...ig reële mogelijkheden ...efficient en doelmatig ...eden", aldus Girjasing. ...heeft ook aan Koch ...aagd aan Den Haag door ...ven dat Suriname graag ...dat verdragen over uitlevering en rechtshulp in strafzaken gauw weer in werking treden. Deze verdragen werden opgeschort na de Decembermoorden van 1982 in Paramaribo.

Een persbericht van Justitie en Politie meldt dat Nederland en Suriname mogelijkheden tot samenwerking op het gebied van drugsbestrijding zullen bekijken. De wens hiertoe gaf minister Hans van den Broek van Buitenlandse zaken vorige week aan president Ronald Venetiaan door toen zij elkaar in New York spraken.

Venetiaan heeft dinsdag de vorming van een speciaal ministersteam aangekondigd om maatregelen tegen de drugshandel voor te bereiden. Het team, waarvan Girjasing vermoedelijk deel zal uitmaken, moet ook internationale mogelijkheden tot ondersteuning van de Surinaamse wetgeving, technologie, training en personele bijstand bekijken.

Nederland is volgens premier Ruud Lubbers bereid op aanvraag van Suriname militaire hulp te bieden bij de bestrijding van drugscriminaliteit. Vooralsnog gaan de gedachten echter vooral uit naar bijstand aan justitie en politie.

Bekroonde Nadine Gordimer ontmoet pers



■ *NEW YORK - De Zuidafrikaanse schrijfster Nadine Gordimer had niet over gebrek aan belangstelling te klagen tijdens haar bijeenkomst met de pers in New York. Die belangstelling was er wegens de toekenning aan haar van de Nobelprijs voor de literatuur.* (AFP-satellietfoto)

In Jordanië nieuwe man op Buitenlandse zaken

AMMAN - De Jordaanse premier Taher Al-Mashri heeft donderdag met het oog op de naderende vredesconferentie voor het Midden-Oosten zijn minister van Buitenlandse zaken vervangen.

Dat heeft het officiele Jordaanse persbureau Petra bekendgemaakt. Al-Mashri ontsloeg de pas vijf maanden geleden tot minister benoemde Abdullah Al-Nsour. De premier benoemde de in de Verenigde Staten opgeleide Kamel Abu Jaber tot nieuwe minister van Buitenlandse zaken. Jaber is professor in de politieke wetenschappen.

...ll Clinton: ...andidaat ...emocratische ...minatie

...TTLE ROCK - De gou...neur van Arkansas, ...Clinton, heeft zich ...nderdag kandidaat ...eld voor de nominatie ...de Democratische ...tij voor het president...ap van de Verenigde ...ten.

...toespraak waarin hij ...kandidatuur bekend...akte zei Clinton dat de ...sident George Bush het ...verdeeld en verwaar...d houdt. "Alles waar we ...geloven, alles waar we ...hebben gevochten, wordt ...reigd door een regering ...weigert voor ons te ...gen, haar rug keert naar ...middenklasse en bang is ...te veranderen terwijl in ...wereld alles verandert", ...s Clinton.

...de race om de nomi...heeft Clinton concur...van de senator van ...a, Tom Harkin, de ...rte gouverneur van Vir...Douglas Wilder, de ...ator van Nebraska, Bob ...rey, en de voormalige sen...uit Massachusetts, Paul ...ngas. Clinton heeft, ...anks zijn 'baby face' veel ...stige onder de Demo...ten. Hij is uitermate popu...als gouverneur in de ...zuidelijke staat ...ansas.

VS en EG zitten elkaar in haren over landbouw

Montevideo: Uruguay-ronde GATT mislukt

MONTEVIDEO - De Uruguay-ronde, de huidige ronde van wereldhandelsoverleg van de GATT (Algemene overeenkomst inzake Tarieven en handel), is volgens de Uruguayaanse minister van Landbouw Alvaro Ramos mislukt. Er is geen mogelijkheid dat er voor dit jaar overeenstemming wordt bereikt en het is beter om geen overeenkomst te hebben dan een slechte overeenkomst, aldus de minister.

De besprekingen, die in 1986 in Uruguay begonnen en in december vorig jaar in Brussel hadden moeten zijn afgerond, hebben nog niets opgeleverd omdat de Verenigde Staten en de EG elkaar in de haren zitten over de vermindering van de landbouwsubsidies. De VS willen de subsidies met zeventig procent verlagen, de EG wil niet verder gaan dan een verlaging van dertig procent.

Volgens Ramos is de fut er uit en zijn de besprekingen niet meer geloofwaardig. Er bestaat wel politieke wil om de landbouwperikelen op te lossen, maar de realiteit gebiedt dat hervorming van de landbouw niet van de ene dag op de andere plaatsvindt. Ramos suggereerde verder overleg te plegen buiten de GATT. Ramos, die de woordvoerder van de Latijns-Amerikaanse landen is in het GATT-overleg, is wel optimistisch dat Latijns-Amerika het met de EG eens kan worden over de vermindering van de landbouwsubsidies.

IISS: Mobiliteit en commandosysteem bepalend

Golfoorlog biedt NAVO lering voor toekomst

LONDEN - Het voortbestaan van de NAVO wordt twijfelachtig tenzij er lessen worden getrokken uit de Golfoorlog die van belang zijn voor de nieuwe situatie in Europa. Dat schrijft het Internationale instituut voor Strategische studies in de jaarlijkse rapportage over de internationale krachtsverhoudingen op militair terrein.

Als gevolg van de opheffing van het Warschau-pact is een geheel nieuwe strategie nodig. "De NAVO heeft niet meer te maken met een direct aan de grens, achter een 'IJzeren gordijn' gelegen tegenstander, maar met een 'Sovjetvijand' op vijfhonderd kilometer afstand", aldus het IISS. Het in Londen gevestigde, gezaghebbende instituut voorziet dat de NAVO in de toekomst zal worden verzocht tussenbeide te komen bij conflicten in Oost-Europa of op de Balkan, bij voorbeeld in de rol van toezichthouder op een wapenstilstand.

"Het verzamelen van informatie, brandstofvoorziening in de lucht, het handhaven van bevoorradingsroutes en grote aandacht voor allerlei logistieke problemen zijn belangrijke elementen in het nieuwe tijdperk. Als deze zaken niet onder ogen worden gezien en bevredigend worden opgelost, komt de geloofwaardigheid van een 'afgeslankte NAVO' in het geding, en daarmee het voortbestaan", schrijft het IISS. Mobiliteit en een hoogwaardig commando- en controlesysteem zijn doorslaggevend geweest voor de geallieerde overwinning in de Golfoorlog. Die ervaringen illustreren volgens het IISS de manier van opereren die in de toekomst op het Europese slagveld nodig is.

Oostenrijker met Sojoez naar MIR

MOSKOU - Het Sovjet ruimteschip Sojoez TM-13, dat woensdag met een driehoofdige bemanning in een baan om de aarde werd gebracht, is vrijdag volgens plan gekoppeld aan het ruimtestation MIR. Dat heeft het Sovjet-persbureau TASS gemeld.

De Oostenrijkse kosmonaut Frantz Fiebeck en zijn Sovjetcollega's Aleksandr Volkov en Toktar Aubarikov bevonden zich aan boord van de Sojoez. Het is de bedoeling dat de Sojoez volgende week dinsdag terugkeert naar de aarde en dan Anatoli Artsebarski, die al sinds 21 mei van dit jaar in het ruimtestation verblijft, meeneemt.

Kabinetscrisis in België

BRUSSEL - De Belgische premier Wilfried Martens zal het ontslag van zijn regering aan de koning aanbieden. Dit heeft de Belgische radio vrijdag gemeld naar aanleiding van onoverbrugbare tegenstellingen tussen de Vlaamse en Waalse ministers binnen het kabinet.

Gezaghebber Sint Maarten stapt op

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De St. Maartense gezaghebber mr ir Ralph Richardson is van plan binnenkort zijn ontslag in te dienen. Hij zal zijn gezaghebbersloopbaan eind 1991vroegtijdig afsluiten, om zich volledig met de advocatuur te kunnen bezig houden. Het is niet bekend wie Richardson opvolgt.

Dit zeggen welingelichte bronnen in Philipsburg. Ze benadrukken dat het vroegtijdig opstappen van Richardson niets te maken heeft met (zijn eventuele rol) bij de controverse rond het luchthaven-uitbreidingsproject op het eiland. Hij heeft het nu wel gezien na 10 jaar en wil wat anders, aldus deze insiders. Richardson zou premier Maria Liberia al over zijn besluit hebben ingelicht. Anderen echter, zijn er zeker van dat Richardson benauwd is geworden door de recente ontwikkelingen rond de luchthaven.

Ralph Richardson zal zijn ontslagbrief op zijn verjaardag, op 12 oktober, indienen bij de Antilliaanse regering. Daarin vraagt hij tot eind dit jaar als gezaghebber aan te willen blijven.

Hij is 10 jaar gezaghebber geweest van het Bovenwindse eiland. Tussendoor, medio jaren '80, heeft hij in het Antilliaanse kabinet gefungeerd als minister van staatkundige struktuur. Hij werd een aantal jaren terug voor een tweede maal als gezaghebber voorgedragen en benoemd voor een periode van 6 jaar, die hij, naar het zich nu laat aanzien, niet helemaal zal uitzitten.

De benoeming voor het tweede ambtstermijn van Richardson verliep niet zonder de nodige problemen, met name van de zijde van kopstukken binnen de DP van Claude Wathey. Dat was voor de partij reden zich zelfs terug te trekken uit het toenmalige kabinet Martina. De DP is nu weer aan de macht op St. Maarten.

De naam van de gezaghebber en zijn mogelijk controversiële rol is veelvuldig gevallen in het luchthaven-uitbreidingsschandaal op St. Maarten, die geleid heeft tot de nodige rechtszaken, waarbij ook Claude Wathey voor de rechter moet verschijnen. Het Statenlid Leo Chance van de oppositiepartij SPA ging gisteren tijdens het openare Statendebat ook uitvoerig in op de luchthaven-affaire en las een brief voor die medio vorige week premier Maria Liberia naar gezaghebber Ralph Richardson stuurde. Daarin wordt St. Maarten verboden een lening aan te gaan met de Italiaanse financiersmaatschappij ICLE. Mocht het eilandgebied de lening toch aangaan, dan zal de landsregering die nietig verklaren omdat het in strijd is met het algemeen belang.

Statenlid Chance las gisteren enkele passages voor uit deze brief, die hij duidelijk een overwinning vindt voor zijn partij SPA die schoon schip wilde maken maar daartoe de kans niet kreeg omdat de coalitie tot vallen kwam.

In het schrijven van de premier aan de gezaghebber wordt melding gemaakt van artikel 102 uit de Eilanden Regeling (ERNA). Het argument van de regering de lening te verbieden: het eilandgebied St. Maarten heeft een lening uitstaan van 18 miljoen bij de EG en 9 miljoen bij het Land. Als het eilandgebied, die enige aandeelhouder van de luchthaven is, nu een lening van 35 miljoen aangaat met de Italianen zal de situatie verergeren. Van Richardson wil Liberia weten of het leningscontract al getekend is. Als het zo is, dan zal de regering het goedkeuringsbesluit vernietigen, kondigt ze aan.

WILLEMSTAD — In de S-Galerie van de Dr. Albert Schweitzer basisschool wordt het schooljaar 1991-1992 met een expositie van Nel en Norva Simon ingeluid. Nel en Norva zijn beeldhouwers die grote bekendheid genieten, zowel op Curaçao als in het buitenland.

Dit jaar werd de Colá Debrotprijs aan hen toegekend. Ondanks het feit dat zij in november meedoen aan de Artshow van de Maduro & Curiels Bank in het ITC, hebben zij toch de tijd genomen om de leerlingen van de Schweitzerschool in de gelegenheid te stellen kennis te maken met hun beelden van klei.

De expositie is voor het publiek geopend tot en met 11 oktober in de S-Galerie van twaalf tot één uur 's middags.

De Zwarte Engelen en de Dwerg





■*WILLEMSTAD — Enkele artiesten die optreden op het Music Festival vindt Golden Artists. Voor de tweede maal wordt in Willemstad een muziek-happening georganiseerd met zangers en andere artiesten die al vele jaren meedraaien op de 'music scene.' Dit festival, in het Caribbean hotel, beslaat twee avonden: vandaag en morgen. Gisteravond werd voor de deelnemers, de lokale en buitenlandse, een receptie gehouden. Zij ontvingen van de gedeputeerden Dito Mendes en 'Ruben Page een 'Golden award.' De Chileense formatie Los Angeles Negros en de 'kleine grote' Nelson Ned uit Brazilië poseerden nadien voor de Amigoe-fotograaf.*

Parlementsvergadering brengt geen consensus

WILLEMSTAD — De gisteren gehouden openbare Statenvergadering heeft geen oplossing gebracht voor de impasse rond de invoering van de inkomstenverhogende maatregelen die dezer dagen tot zoveel commotie hebben geleid. Minister van Financiën Gilbert de Paula en HIW-minister Chucho Smits verdedigden - evenals de leden van de coalitie - het overheidsbeleid, dat het middelpunt van kritiek was van de oppositiepartijen MAN en DP. De leider van de Curaçaose oppositiepartij Nos Patria, Chin Behlia, zei de maatregelen "de minst slechte te vinden." Veel aandacht was er voor de ongeoorloofde prijsverhoging door bepaalde handelaren als gevolg van de accijnsverhogingen. Smits zei ook tijdens de vergadering in de Amigoe - zoals gisteren in de Amigoe - dat de regering hiertegen op gaat treden als niet snel de prijzen weer omlaag gaan.

De vergadering verliep vrij vlot en zonder veel vuurwerk. Alleen Leo Chance van de St. Maartense SPA - die overigens alleen de St. Maartense situatie uit de doeken deed - werd zo nu en dan erop gewezen bepaalde terminologie (zoals corruptie) niet te gebruiken.

De vergadering bracht voor de MAN en DP in geen geval de nodige duidelijkheid en MAN-leider Don Martina bleef erbij dat er andere stappen genomen kunnen worden om de inkomsten van de Curaçaose overheid te vergroten. Ook vindt hij het niet nodig dat er gelden die deze maatregelen opbrengen ook naar de landsregering gaan, als die met een groot overschot zit.

Zijn opmerking over 'bezuinigingsvermoeidheid' onder de bevolking werd door Smits 'wishful thinking' genoemd, terwijl minister De Paula de Statenleden erop attendeerde dat de overheid niet op één paard (de telecommunicatie) wil wedden. Hij herhaalde de noodzaak deze maatregelen in te voeren en zei dat ze, anders dan de vakbonden menen, niet direct een inbreuk doen op het inkomen van de burger. Nergens uit zijn woorden bleek dat de regering bereid is in te gaan op de eis van het vakbondswezen de maatregelen ongedaan te maken.

Don Martina zei in de tweede ronde dat de vergadering voor hem in geen geval veel duidelijkheid bracht te meer omdat een totaal-pakket en overzicht - en dus ook de gevolgen daarvan - nog niet door de overheid werden gepresenteerd.

Minister Smits verklaarde tijdens de beantwoording van vragen dat het inflatiecijfer dit jaar tussen januari en juni 0.9% was vergeleken met 1,6% in dezelfde periode vorig jaar: een lager cijfer dan de financiële en bankwereld had voorspeld. Hij meent dat er alle indicatie is, dat de economie verder zal blijven groeien.

Dankdienst voor monseigneur

WILLEMSTAD — De pastoor van de parochie van Groot kwartier nodigt alle gelovigen uit voor een Heilige mis die gegeven zal worden als dank voor de gezondheid van monseigneur W. Ellis.

De mis zal worden gehouden op maandag 7 oktober om zeven uur's avonds in de kerk van Groot Kwartier. Een ieder is van harte welkom.

ABVO en BTG overleggen met regering

Curaçaose vakbonden vormen één front tegen de overheid

WILLEMSTAD — Alle Curaçaose vakbonden hebben zich inmiddels aangesloten bij het uitroepen van een algemene staking, als de regering niet uiterlijk vandaag alle inkomsten verhogende maatregelen intrekt. De vakbond ABVO en de BTG, de Bond voor de werklieden in overheidsdienst, hebben vanmorgen vergaderd met premier Maria Liberia-Peters, minister van financiën Gilbert de Paula en de minister van volksgezondheid Stanley Inderson.

Tijdens deze vergadering hebben de twee bonden nogmaals duidelijk gemaakt dat ze niet akkoord gaan met de inkomsten verhogende maatregelen, die de landsregering vorige week afkondigde. Hierbij gaan de accijnzen op benzine, bier en sigaretten omhoog. Ook de invoerrechten worden verhoogd. Over de uitkomst van de besprekingen tussen de ABVO en de BTG met de regering was voor de sluiting van de krant nog niets bekend.

Gistermorgen was er een vergadering belegd tussen Kamara Sindikal en de vakbonden ABVO en de Christelijke vakcentrale CTGC bij het ABVO-gebouw. Hierin werd besloten dat ook de ABVO en CTGC zich tegen de maatregelen van de regering keren, omdat de arbeidersklasse ze volgens de bonden niet kan dragen. Alle Curaçaose vakbonden zullen hun achterban raadplegen over de vorm waarin de algemene staking gegoten zal moeten worden. Hierna volgt er een vergadering op zondag, waarin een definitieve beslissing valt voor het hoe, wanneer en waar.

Het ziet er niet naar uit dat de regering gehoor zal geven aan het ultimatum. Overigens heeft ze eerder al laten weten de maatregelen niet te zullen intrekken. Daarnaast maakten de regering van de Nederlandse Antillen en het bestuurscollege van Curaçao gisteren bekend dat de prijs van benzine op Curaçao en Bonaire vandaag met twee cent per liter zal worden verhoogd.

De maatregel van de regering waarbij de winstbelasting met vijfprocent wordt verhoogd, juicht de vakbond ABVO toe. De kritiek van het Verenigd Bedrijfsleven Curaçao (VBC) op de verhoogde winstbelasting wuift de vakbond daarom van de hand. "De VBC speelt een vieze rol. Ze heeft altijd geprofiteerd van de financiële situatie van de overheid. Jaren geleden heeft de overheid alles moeten subsidiëren ten behoeve van het behoud van arbeidsplaatsen. Nu zijn de rollen net omgekeerd: in de private sector gaat het goed en de publieke sector gaat achteruit. In 1984 hebben de overheid en de VBC duizenden ambtenaren afgevoerd, zonder lumpsum of wachtgeld. Nu gaat de winstbelasting omhoog en schreeuwen ze moord en brand."

Dinsdag hielden de bij de Kamara Sindikal aangesloten bonden een waarschuwingsactie. Voor twee uur werd het werk neergelegd. Vooral het onderwijzend personeel gaf gehoor aan de actie-oproep. De meeste scholen begonnen om half tien in plaats van half acht.

WILLEMSTAD — De politie heeft gisteren een radio Sony, een mes en een luchtdrukpistool bij een 39-jarige man in beslag genomen. Hij is aangehouden wegens verdenking van diefstal en vernieling. De verdachte verklaarde de spullen in de mondi te hebben gevonden. De eigenaar kreeg de goederen terug.

Curaçao-Nederland

Forse straffen geëist wegens cocaïne-smokkel

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Officier van justitie C. van der Voort heeft donderdag bij de rechtbank in Den Haag negen respectievelijk drie jaar cel geëist tegen verdachten van cocaïnesmokkel. De hoogste eis ging naar de 27-jarige Hagenaar A.K. die als brein achter twee transporten van 9 en 24 kilo cocaïne van Curaçao naar Nederland zou hebben gefungeerd. De 22-jarige D. O. zou als koerierster hebben opgetreden bij het grootste transport. De zaak van een andere verdachte, de 22-jarige B. van den B. is aangehouden tot november. De transporten, waarvan nooit een gram coke in beslag is genomen, zouden plaats hebben gevonden in de periode februari tot en met maart vorig jaar. Eerst werd 9 kilo gesmokkeld door Van den B. Daarna bracht zij samen met O. 24 kilo cocaïne via Schiphol Nederland binnen. Dit zou zijn gebeurd door de coke in koffers te stoppen. De koeriersters werden op de luchthaven opgevangen door een andere betrokkene. Deze had op de luchthaven een bedrijf dat VIP'S een voorkeursbehandeling bij de douane gaf.

Deze verdachte zit inmiddels ook vast. Een aantal andere verdachten, waaronder de broer van K., zit volgens de officier op Curaçao of in Suriname. De zaak tegen K. kwam aan het rollen toen deze juli in Den Haag werd aangehouden met een pond cocaïne. Er liep reeds een gerechtelijk vooronderzoek tegen hem in verband met smokkel. De twee koeriersters, die kort daarop ook werden aangehouden, hebben een volledige bekentenis afgelegd betreffende de transporten. Het is volgens de raadsman van O. echter volstrekt onduidelijk of zij ook daadwerkelijk cocaïne hebben gesmokkeld. Beiden hebben namelijk nooit de drugs gezien. Hij pleitte vrijspraak en anders een voorwaardelijke straf voor zijn cliënte die volgens hem gebruikt is. K. ontkent alle betrokkenheid bij de transporten, die hij volgens de officier in Nederland in ontvangst zou hebben genomen. Volgens zijn advocaat mr. J. Bogaardt gaat het meer om verdenkingen tegen zijn broer. Officier van der Voort baseerde zijn beschuldigingen tegen K. onder meer op uitlatingen van de Hagenaars G.J. en B.J. die in augustus werden veroordeeld tot vijf respectievelijk twee jaar cel wegens cocaïnesmokkel. Zij zouden het netwerk van de gebroeders K. hebben overgenomen, toen die vorig jaar naar Suriname vertrokken. Dit gebeurde volgens de officier nadat A.K. met het leven was bedreigd door een andere betrokkene bij de cocaïnesmokkel, die hiervoor tot vijf jaar cel is veroordeeld. Uitspraak op 17 oktober.

Voorzitter K.v…

'Handje… malafid…

WILLEMSTAD — …zitter Willems v… Kamer van Kooph… kan wel b… opbrengen voo… woede van min… Smits over de w… prijzen die hier en… worden gehan… voor bier en sigar… "Maar", aldus R… Willems, "ik den… de markt zichzelf… reguleert. Een … jevol malafide h… laren die onder… mom van accijnsv… gingen zijn pr… absurd verhoogt… toch de hele mark… beïnvloeden." Robe… lems verduidelijkt: … ik bedoel is, da… mensen die vinden … te veel betalen bij … snacks, gewoon e… 'anders kunnen gaan… kelen. En als ze dat… saal doen, dan zakk… de prijzen weer b… profiteurs. Blijven … veel betalen, dan … hun eigen verantw… lijkheid."

Volgens de voo… van de Kamer van … handel heeft min… Smits dus wel gelijk, … moeten we ervoor … de hele handel te … deren op grond va… praktijken 'van een … malafide handelaren'

Beslissing over Osc… Steenbaar uitgestel…

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Koninkrijksminister van Justitie, Ernst Hirsch Ballin, heeft de beslissing over het verlenen van strafonderbreking aan voormalig belastingdirecteur Oscar Steenbaar aangehouden. Hij wil de nagekomen stukken van de advocate van Steenbaar in alle rust bestuderen en zal daarom nog enige dagen nodig hebben. Een beslissing wordt daarom pas volgende week verwacht, zo deelde vandaag een woordvoerder van justitie in Den Haag mee.

Aanvankelijk kwam uit Nederland het bericht dat Hirsch Ballin deze week de knoop zou doorhakken. Hij ontving van collega Knoppel het verzoek voor strafonderbreking van Steenbaar die in Nederland zijn straf uitzit. Steenbaar is, naar het oordeel van bepaalde personen op Curaçao, nodig als lid van de commissie die met Venezuela gaat onderhandelen over de Isla.

Het verzoek leidde … lemstad tot hevige pr… van politici en p… groepen. Deze week … bekend dat ook een … tot gratie was inged… Den Haag, maar d… juridisch niet omdat … baar op de Antillen … veroordeeld wegens … betrokkenheid bij het 'd… gate' schandaal.

De advocate van S… baar liet op Curaçao … additionele documenten … gen om haar verzoe… strafonderbreking kra… te zetten. Die kwamen … binnen zodat Hirsch … nog niet heeft k… beslissen.

Steenbaar, die va… uit register accounta… werd vorig jaar uit het a… tantsregister geschra… datum van de doorhali… november 1990. Een e… verschijnt in de N… mededelingen. Over de … haling van Steenbaar … melding gemaakt in de N… landse Staatscourant … januari 1991.

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse Bijbelgenootschap, gevestigd in het Kas di Beibel, heeft speciaal voor de jeugd, maar ook voor oudere mensen, die gewoon bijbellezen moeilijk vinden, een serie boekjes gepubliceerd. Deze nieuwe serie wordt uitgegeven in de vorm van stripboeken.

Overal ter wereld worden stripverhalen, zoals Suske en Wiske, Donald Duck, Kuifje enz., gelezen. Deze strips, die veel en graag worden gelezen, gaan over niet-bestaande personen. De stripverhalen die het Antilliaans Bijbelgenootschap uitgeeft, zijn bijbelse verhalen. Het gaat dus over mensen die echt geleefd hebben.

John Ball, coördinator van de Comics Planning Group van de United Bible Society, de overkoepelende organisatie van alle bijbelgenootschappen, legt uit dat de combinatie van teksten en tekeningen in de bijbelse stripverhalen een nieuw… unieke vertaling vorm… bijbelgedeelten. De … zijn zorgvuldig gesele… en vaak geven de illust… het verhaal en zijn … schap al duidelijk … zonder dat daar … woorden aan te pas ko…

Toen het idee opkwa… Gods woord in de vorm … stripverhalen te present… kwam er veel commen… Maar de jeugd was … enthousiast over, on… feld door de prachtige … renillustraties en de … kelijk te lezen tekst, … aan de originele tekst … afbreuk wordt gedaan.

Een Filipijnse artiest … wierp de illustraties … tekst en de verschillend… belgenootschappen vuld… tekst in in hun eigen ta… is er in het Engels en … Spaans al een uitgav… stand gekomen en nu … Antilliaanse publiek a… beurt om de bijbelse … verhalen in hun eigen ta… lezen.

eters: 'Het ziet er duister uit'

ituatie bij tehuizen oor bejaarden kritiek

WILLEMSTAD — De situatie bij de bejaardentehuizen is ek. Het personeel heeft vanaf gisteren haar boeltje kt en ging ook vandaag weer massaal de straat op om te esteren tegen het uitblijven van een oplossing voor de arde financiële situatie waarin ze verkeren. Voor de orging van de driehonderd bejaarden in tehuizen, zijn de cties hiervan en enkele vrijwilligers ingeschakeld.

nmorgen heeft de bejaar-stichting Birgen di rio, waarbij vijf afde-n aangesloten zijn, de lieleden van de beja- opgeroepen om ze zo dig mogelijk af te halen. op is bij lange na niet geerd. "Slechts vier rden zijn opgehaald. De te familieleden kunnen ejaarden niet in huis en, omdat ze werken," Rigoberta Pieters, alge--directrice van Birgen sario.

 situatie loopt vooral bij ejaardentehuizen uit de d. Met de weinige den worden de hulpbe-vende inwonenden lpen. Velen daarvan zijn egerig en hebben bij alles p nodig, zoals het sen, eten en in bed pen. Anderen zijn wat der hulpbehoevend, aldus ers. Er worden duide- prioriteiten gesteld. nand die op sterven ligt t voorrang op iemand rmee het op dat moment d gaat. Die moet dan r twee uurtjes wachten." is behelpen, aldus Pieters. De vrijwilligers zijn immers niet gediplomeerd en velen weten niets van bejaardenverzorging.

Hoe lang de staking door het personeel van de crèches en de bejaardentehuizen gaat duren, is niet bekend. Ook de crèches hebben een oproep via de radio gedaan aan de ouders hun kinderen niet meer te sturen. De actievoerende werknemers hebben besloten dat de staking doorgaat zolang de overheid niet de verhoogde subsidiegelden, zoals beloofd in de nieuwe cao van november, uitbetaalt. Vanmorgen gingen ze opnieuw massaal de straat op, langs alle verplegende stichtingen om steun te vragen voor hun actie. Gisteravond was er een vergadering belegd tussen de Curaçaose bond voor verpleegkundigen (CBV) en het personeel van de stichtingen die nog niet aan het staken zijn. De instituten hebben in deze bespreking massaal hun steun toegezegd aan de actie. Nog dit weekeinde zal de CBV een beslissing nemen over wat voor acties er in deze stichtingen zullen worden gehouden.

Pieters hoopt dat het de allerlaatste staking is. "De situatie is duister en heel naar." Of er vandaag en morgen nog meer vrijwilligers aangetrokken zullen worden, om zo de meeste bejaarden toch te kunnen helpen, is niet zeker. Per bejaardentehuis moet gekeken worden hoeveel familieleden de bejaarden komen ophalen. "Het is de vraag hoe veel inwonenden je overhoudt. Dan pas je het aantal vrijwilligers aan. Maar we moeten het aantal vrijwillers niet gelijk stellen aan het aantal werknemers die we normaliter in dienst hebben. "Ze weten niet wat te doen en dan kunnen er ongelukken gebeuren."

Stichting Birgen di Rosario kan haar aangesloten personeel niet volgens de nieuwe cao uitbetalen, meent de algemeen directrice. "Ik blijf erbij dat de overheid met de verhoogde subsidiegelden over de brug moet komen." Gedeputeerde van financiën Faroe Metry heeft in de eilandsvergadering 31 dagen geleden, die door de oppositie was aangevraagd in verband met de conflictsituatie bij de crèches en de bejaardenzorg, verklaard dat de overheid de subsidie niet kan uitbetalen, vanwege de benarde financiële situatie, waarin deze zich bevind. Daarnaast meent hij dat de overheid het ook niet verplicht is, omdat de overheid geen partij is geweest bij de ondertekening van de cao. Birgen di Rosario zegt echter dat uit de aanwezigheid van Monte Horsford bij de ondertekening, hoofd van dienst sociale zaken, bleek dat de overheid akkoord ging met de nieuwe cao.

euwe ingang Casino Van der Valk

nemer BMC werkt met n macht om het casino het Van der Valk Plaza eind november klaar te n. Op de voorgrond de entree. Daarachter fundamenten van de ap te zien. Via de nt men bij de ingang restaurant.

LEMSTAD — De fase van de verbouvan het Van der Valk/ Hotel, restaurant & vordert gestaag. Het mingsbedrijf Bouwchappij Curaçao (BMC) rkt hard aan de 'new van het hotel. Hotel, rant en casino krijgen eigen ingang. chique entree van het casino — met fraaie, pilaren — neemt herre vormen aan. Eind ber kan het publiek je wagen. Bezoekers het restaurant moeten uikmaken van de buitentrap. De hotelbehouden hun oude, ouwde ingang, die aangepast wordt aan oderne tijd.
kort beginnen de uwingswerkzaamheden de begane grond. De verhuist zo lang naar kan-bar op de eerste ping. Bezoekers dan tijdelijk via de trap naar binnen.

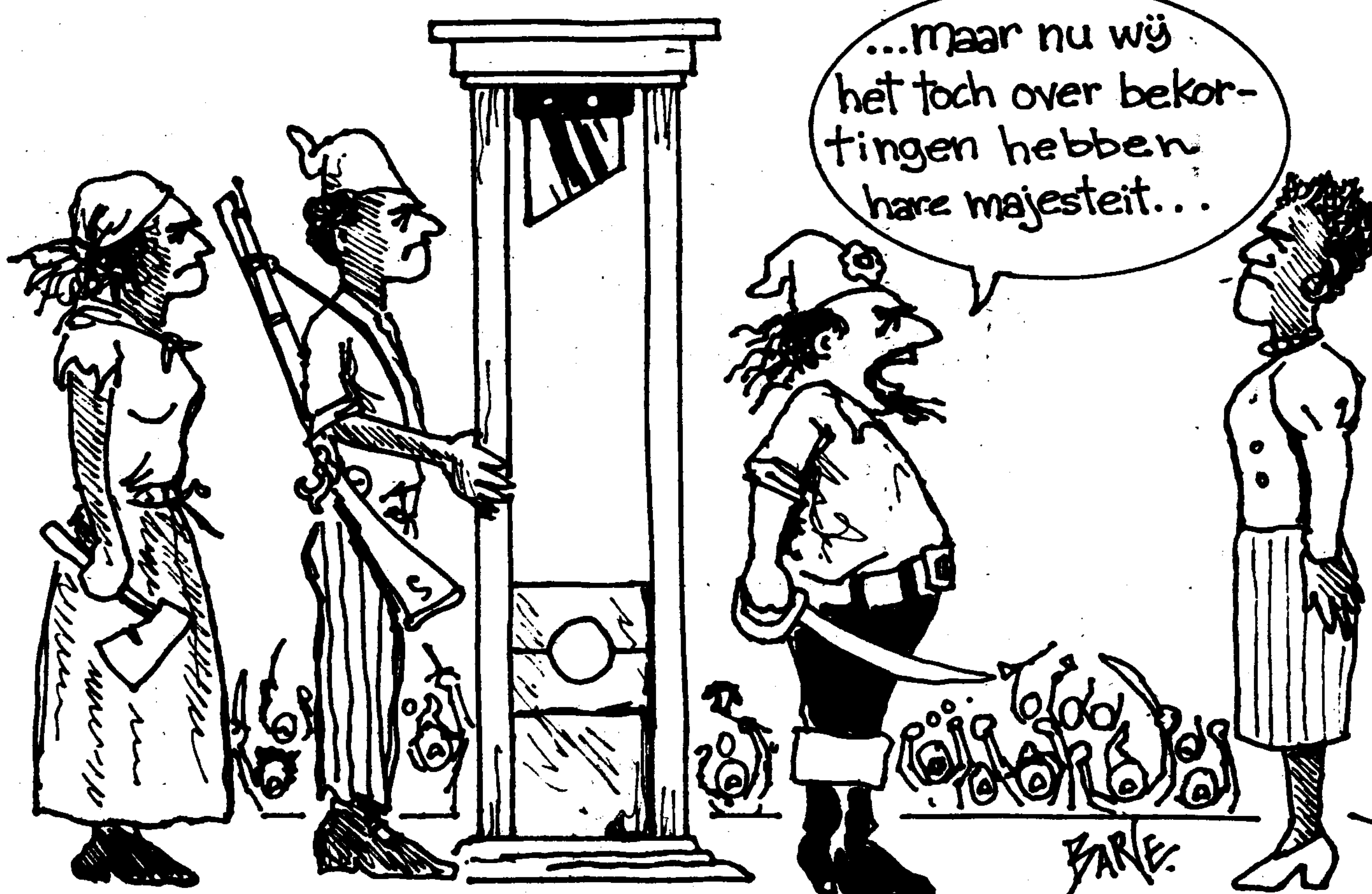
Kookcursus

WILLEMSTAD — Instituto pa Investigashon i Estudio Sosial (INES) begint op 2 november met een cursus voor het klaarmaken van gerechten die vooral tegen het eind van het jaar in trek zijn. De preparatie van schotels zoals ham, pekele, zalm, gevulde kip en kalkoen en ayaka, wordt in zes weken tijd aan cursisten onderwezen.

Op 7 december wordt de cursus afgerond gevolgd door een certificaatsuitreiking op 14 december. De lestijden zijn zaterdags van 10 tot 12 uur 's morgens. Het cursusgeld bedraagt veertig gulden per week. Inschrijfgeld tien gulden. De cursisten krijgen alle ingrediënten en een ieder kan aan deze kursus meedoen. Plaats: Sentro di Dama, Seru Fortunaweg 8. Voor meer informatie kan gebeld worden met de nummers 689176, 692998, 682837.

Nummerkantoor doelwit roof

WILLEMSTAD — De politie heeft een onderzoek ingesteld inzake beroving in een nummerkantoor aan de Winston Churchillweg. De aangeefster verklaarde dat er twee onbekenden waren binnen gedrongen en onder bedreiging van een mes 4500 gulden wegnamen. De politie heeft het onderzoek.



Antilliaanse Bisschoppenconferentie tegen coup

WILLEMSTAD — De verzamelde bisschoppen van de Antillen betuigen hun grote spijt over machtswisseling op Haïti, waarvan priester en staatshoofd Aristide woensdag het slachtoffer is geworden. De bisschoppen, onder wie monseigneur W.M. Ellis van het bisdom Willemstad, spreken daarbij hun solidariteit uit met het volk van Haïti waarmee een gemeenschappelijke geschiedenis en gemeenschappelijk geloof wordt gedeeld.

De voorzitter van het episcopaat van de Antillen, aartsbisschop Kelvin Felix van Castries, bezocht in december 1990 Haïti nog, bij gelegenheid van de verkiezingen. Hij keerde terug met het gevoel dat de verkiezingen eerlijk waren verlopen en dat het volk vastbesloten was verder te gaan op de weg van de democratie.

Secretaris Don Reece, bisschop van St. John's-Basseterre was in juli/augustus nog op Haïti met een delegatie van de Caribische conferentie van kerken. Hij raakte diep onder de indruk van het geloof van de bevolking dat zij voor de eerste maal haar toekomst zelf in handen had.

De bisschoppen constateren dat Arisitide zijn zorg voor de armen tot hoeksteen van zijn beleid had gemaakt en spreken in dit verband over een tragedie voor Haïti, waarbij zij ook nog het verlies van onschuldige mensenlevens in herinnering brengen: "Het bloed van deze slachtoffers schreeuwt nu ten hemel om wraak."

Zij vragen van de internationale gemeenschap en de Caribische leiders de machtsovername door de militairen te veroordelen en de terugkeer te eisen van de democratisch gekozen regering.

EG keurt staatsgreep op Haïti af

WILLEMSTAD — De lidstaten van de Europese Gemeenschap (EG) hebben in verband met de staatsgreep in Haïti een verklaring uitgegeven, waarin de coup wordt afgekeurd. De Nederlandse Antillen, deel uitmakende van het Koninkrijk der Nederlanden, kunnen zich volkomen vinden in de inhoud van de klaring, zo maakt de RVD op Curaçao bekend.

De verklaring luidt: "De EG is diep geschokt door de gewelddadige gebeurtenissen. Zij veroordelen de militaire staatsgreep zonder reserves gezien de duidelijke en herhaaldelijk uitgedrukte volkswil om de grondwet te verdedigen en de twaalf EG-partners ondersteunen de democratische krachten in het land en roepen om een spoedige terugkeer van de rechtsstaat".

Miss Playa verkiezing

WILLEMSTAD — In het kader van de Miss Curaçao verkiezing zal op zondag 6 oktober aanstaande een Miss Playa Pepsi-Coppertone 1991/1992 verkiezing gehouden worden.

De naam van de verkiezing zegt het al Pepsi en Coppertone zijn de grote sponsors van dit evenement dat gehouden zal worden in het Curaçao Caribbean hotel, rond het zwembad.

De deelneemsters zullen eerst in geüniformeerde kleding, daarna in geüniformeerde badpakken en als laatste in badpak naar keuze voor het publiek en de jury optreden.

De begeleiding van de meisjes is in handen van Coraline Bonifacio en master of ceremonie zal zijn Armando Huerta II. Er zal muzikale omlijsting zijn van Happy Peanuts, Issoco en ook een optreden van de dansgroep van Segni Bernadina.

Kaarten voor de Miss Playa verkiezing zijn verkrijgbaar bij Tik Tak 1 en 2 en de verscheidene boekhandels en aan de poort zondag.

WILLEMSTAD — In verband met een op 30 september gehouden evaluatievergadering tussen de kinderrechter, de Voogdijraad, de Gezinsvoogdij Instelling Curaçao en de Pleeggezinnen Centrale, deelt de Gezinsvoogdij Instelling Curaçao dat de data voor de workshops veranderd zijn.

De nieuwe data zijn: maandag 11 en dinsdag 12 november in de aula van de bibliotheek. Programma en tijden zijn niet veranderd.

Kamer bezorgd om parkeerproblemen

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel heeft het deze week gehouden radio-praatje geheel gewijd aan de "chronische" parkeerproblemen in de binnenstad. Die worden, met de komende einde-jaarsdrukte, alleen maar nog erger," aldus Paul Comenencia.

Volgens de Kamer is de huidige situatie waarbij degenenen die in de stad werken praktisch alle 'goede' parkeerplaatsen opeisen geen goede. Dit betekent namelijk dat mensen die de stad bezoeken voor het doen van inkopen hun auto niet kwijt kunnen. "Het is alsof je iemand bij je thuis uitnodigt en hem op de grond laat zitten terwijl jij de stoel neemt."

Anderzijds heeft de Kamer er ook wel begrip voor, dat mensen die in de stad werken hun auto zo dicht mogelijk bij hun werk willen parkeren en het voertuig niet ergens zonder toezicht willen parkeren. Er moeten daarom een of meerder centrale parkeerplaatsen komen. Het Plasa Mundo Merced op het Waaigat is daar een goed voorbeeld van. Verder moeten er volgens de Kamer parkeermeters komen, die daadwerkelijk gecontroleerd worden. De politie zou de bevoegdheid moeten hebben de auto's van degenen die zich niet aan de regels houden weg te halen, met of zonder goedkeuring van de eigenaar.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **A Kiss before Dying** (drama, 18 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Backdraft** (drama, 18 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Boca brug: Santa Cruz, tel.: 28028.
Ariba di brug: San Nicolas.

****

NACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. v.d. Linden, Adriaan Laclé Boulevard 5, tel.: 23337.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115)

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

HET GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIVERSEN
WANDELMARS (Holiday Inn): 20.00 uur start 10-km mars bij de tennisbanen van Holiday Inn.

SPORT
BASEBALL (AA-klasse): 20.00 uur Marlboro vs Pueblo Thrillers - Elias Mansur Ballpark.

PAARDENSPORT (OCA): 19.30 uur start 'Interpaso '91' (int. paardenwedstrijden) -Rancho el Paso.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
GYMNASTIC JUMPING JACK: 16.00 uur start 8/10-km wandelmars bij Winstonveld te Santa Cruz waar ook de finish is.

****



SAN NICOLAS — Vertegenwoordigers van Mirage Development nv, Eddy Blackwell en Jim Rhead, voerden vergezeld van hun juridisch adviseur mr. Maximo Croes besprekingen met leden van de ministerraad. Mirage Development heeft serieuze plannen om een hotel gecombineerd met een golfcourse in San Nicolas te bouwen.
Het hotel bestaat uit 350 suites en het betreft een 'championship golfcourse'. Het totale project vergt een investering van zestig miljoen dollar, de maatschappij heeft optie op een terrein van 350 hectare te Boca Rincon, ten zuiden van de Aruba Golfclub. Indien alles volgens plan blijft verlopen, verwacht de groep over zes maanden met de bouw te beginnen zodat het hotel in 1993 geopend kan worden.

Op verzoek autoriteiten VS

Beslag bij lokale bank op miljoen aan drugsgeld

ORANJESTAD — Op verzoek van de Amerikaanse justitie — in verband met de rechtszaak tegen de ex-dictator van Panama Manuel Antonio Noriega — heeft de Arubaanse regering beslag laten leggen op een bedrag van één miljoen Amerikaanse dollar bij een van de plaatselijke commerciële banken. Zo verklaarde minister van justitie mr. Hendrik Croes vrijdagmorgen desgevraagd.

Minister Croes zei dat advocaten die bij de Noriega-zaak zijn betrokken, geprobeerd hadden het embargo op voornoemd bedrag opgeheven te krijgen maar geen succes hadden. Dit bedrag zal naar de Amerikaanse regering worden gestuurd, aldus minister Croes. Hij verklaarde verder dat dit geval bij de lokale bank aan een grondig onderzoek onderworpen zal worden daar het vermoeden bestaat dat er meer zaken waren, waarbij het corresponderende bedrag reeds opgenomen werden.

"Hoe je ook probeert je land vrij te houden van het witwassen van geld, je gelukt hier niet altijd in", zo merkte Croes op. Volgens de bewindsman werd het bedrag van één miljoen dollar in april 1989 bij de bank gestort. Hij zei niet te weten wie de interest op dit bedrag geïncasseerd heeft.

Minister Kelly:

Auto van vijf gulden met winst verkocht

ORANJESTAD — Minister van Publieke Werken Pedro 'Charro' Kelly liet donderdag het waarnemend hoofd en chef garage van Publieke Werken op het Bestuurskantoor komen om de pers te vertellen over de dienstauto die voor vijf florin werd verkocht.

Deze auto van Russische makelij kreeg in 1987, na zeven jaar trouwe dienst, met grote technische problemen te kampen. De motor, transmissie en andere vitale onderdelen werden eruit gehaald en — voorzover nog te gebruiken — op andere auto's gemonteerd. De waarde van het wrak dat toen achterbleef, werd op vijftig florin geschat. Het ding bleef bij de DOW-garage staan en niemand toonde belangstelling, aldus de chef garage. Hierna werd de waarde van het wrak op nihil geschat. Uiteindelijk verscheen toch iemand die belangstelling had en werd er een werkorder voor vijf florin gemaakt.

Minister Kelly merkte hierbij op dat zou men besloten hebben het wrak te dumpen, dit zeker zo'n honderd florin zou hebben gekost voor transport van het wrak naar de stortplaats. "Door dit wrak voor vijf florin te verkopen, hebben we ook nog winst gemaakt", aldus de minister.

Hij gaf toe, dat de minister uitmaakte wie in aanmerking komt voor verkoop van een afgekeurde dienstauto. Minister Kelly zei geen voorstander te zijn van verkopen bij opbod, want dan komt een groot bedrijf met geld dat alles koopt en voor kleine Jan zelf blijft niets over. Of hij dienstauto's verkocht heeft aan familieleden en mensen van zijn partij ADN? "Zijn mijn familieleden en mensen op de ADN-lijst dan geen staatsburgers?" zo vroeg de bewindsman aan de pers.

Tijdens de persconferentie van minister Kelly bleek verder, dat de vuilnisophaaltruck die in januari 1989 een waarde had van 42.000 florin, door DOW per abuis voor tweeduizend florin werd verkocht, maar daarna weer teruggevraagd werd. Deze truck was nl af jaar dienst nog niet afgeschreven en had in januari 1989 nog een waarde van 42.000 florin.

Alleen toekomst in Aruba-lijn

Air Holland hoopt op koper van 'goodwill'

BADHOEVEDORP/ ORANJESTAD - De in surséance van betaling verkerende luchtvaartmaatschappij Air Holland heeft al haar hoop gevestigd op een koper die geïnteresseerd is in de goodwill van de luchtvaartmaatschappij. Volgens bewindvoerder mr. M. Pannevis zal verkoop van het bedrijf veel meer opleveren indien het in zijn geheel wordt verkocht dan wanneer het in onderdelen wordt verkocht. Er zijn volgens hem twee tot drie potentiële kopers.

Een van die activiteiten waarin toekomst zit is de lijndienst naar Aruba die voor Air Aruba wordt gevlogen. Air Aruba-directeur Irausquin wil zijn bedrijf echter losweken uit Air Holland en de Boeing 767 die Air Holland voor de Aruba-operatie least van Britannia Airways, zelf gaan leasen. Braam: "Dan moet Air Aruba de verbinding de eerste twaalf maanden uitvoeren met een tussenlanding in de Verenigde Staten voordat zij van de luchtvaartautoriteiten toestemming krijgt om non-stop te vliegen".

Dat houdt verband met veiligheidseisen voor langeafstandsvluchten met tweemotorige vliegtuigen. Air Holland heeft al bewezen aan die eisen te voldoen en heeft dus een non-stop-vergunning. Volgens Braam is de verbinding bij de vakantiegangers juist zo in trek door het ontbreken van een tussenlanding.

Voorzitter van de ondernemingsraad Braam: 'Het aandeel van een nieuw Air Holland' op de Nederlandse markt voor vliegvakanties zal marginaal zijn, misschien slechts 20.000 stoelen. Maar zo zijn we ook ooit begonnen".

In het eerste jaar zal het daarom hoe dan ook aankomen op "schnabbelen", dat wil zeggen: vliegen in opdracht van andere luchtvaartmaatschappijen. Air Holland heeft wat dat betreft een goede reputatie in de luchtvaartwereld. "En vanuit die positie zouden we dan weer een marktaandeel kunnen opbouwen. Air Holland heeft een goede naam en die willen we kapitaliseren. We zien nog licht aan het einde van de tunnel", aldus Braam.

Recontra's delen wapens uit



JINOTEGA - De recontra's hebben in het gebied waar zij actief zijn wapens uitgedeeld onder de campesinos en wel op zo'n 220 kilometer ten noorden van Managua. Recontra's zijn de voormalige vezetsstrijders tegen het Sandinisme die weer de wapens ter hand hebben genomen omdat zij het niet eens zijn met het huidige bewind van president Violeta Chamorro.
(AFP-satellietfoto)

Lopen tegen brand

ORANJESTAD — Volgende week staat in het teken van de jaarlijkse Brandpreventieweek. De week wordt geopend met een 10 km-loop, welke om half zeven van start gaat ter hoogte van Aruba Palmbeach tot de brandweerpost bij de luchthaven, waar om acht uur de prijzen worden uitgereikt. Van half negen tot elf uur vindt een demonstratie bij de brandweer plaats.

De gehele week worden op de basisscholen lezingen gehouden over voorkomen van brand. De burgers zijn volgende week in de gelegenheid een bezoek aan de brandweerkazerne te brengen.

Donderdag 10 oktober om zeven uur vindt in de brandweerkazerne een hersengymnastiek-competitie plaats waaraan verschillende bedrijven en organisaties deelnemen.

Vlooienmarkt Lions Club

ORANJESTAD — Aruba Lionsclub organiseert zondag 6 oktober een vlooienmarkt gecombineerd met barbecue-verkoop. Dit is vanaf tien uur 's morgens bij het Lionskantoor op de Eagle. Huishoudelijke artikelen, planten en kleren en alle artikelen die nodig zijn in of rond het huis en voor persoonlijk gebruik zullen op zondag verkrijgbaar zijn. Zo werd van de zijde van de organisatoren verzekerd.

ORANJESTAD — De komende dagen zullen op verschillende sportterreinen de lichtinstallaties in gebruik worden genomen. Vanavond om zeven uur: Undesa te Savaneta, zaterdag om half acht: Sportboys Angochi en zondagavond om zeven uur: Estrella te Santa Cruz.

Bij de ingebruikname van de verlichting te Sportboys spelen eerst de aspiranten van Sportboys en Arsenal een voetbalwedstrijd, gevolgd door het elftal van de ministerraad tegen Real Vets.

Minister voor sportzaken mr. Hendrik Croes nodigt de Arubaanse gemeenschap uit deze 'lichtactiviteiten' te willen bijwonen.

Fietstocht club Tebenki

ORANJESTAD — Club Tebenki organiseert op zondag 6 oktober een fietstocht voor de leden en hun ouders. Het vertrek is om negen uur 's morgens van Club Caiquetio naar Jaburibari, Kudawecha, Calabas, Moko, Catiri, kruising Tanki Leendert linksaf naar de finish bij Club Caiquetio.

Volgend jaar heffing op flessen

Milieu-problematiek steviger aanpakken

ORANJESTAD - Om de milieuproblematiek het hoofd te kunnen bieden, heeft de regering een Commissie Milieubeheer in het leven geroepen. De commissie is belast met een onderzoek naar de huidige toestand van het milieu. Aan het eind van dit jaar moet de commissie haar onderzoek afgerond hebben en een aantal aanbevelingen aan de regering uitbrengen. Dit heeft de minister van Publieke Werken en Volksgezondheid, Pedro Kelly, bekend gemaakt.

Voor een effectieve aanpak van de milieu-problematiek heeft Aruba de hulp van Nederland in geroepen. Het Kabinet van de Nederlandse Antillen en Aruba (Kabna) is verzocht een milieu-expert naar Aruba te sturen. Naar het zich laat aanzien zal het Kabna een deskundige uit de DHV gelederen sturen.

Commissie-lid Jacques van Veen verklaarde dat de Commissie Milieubeheer waarschijnlijk de oprichting van een kleine directie Milieu Zaken en een Milieu Raad zal voorstellen. Deze kunnen zich volledig bezighouden met de ontwikkeling en implementatie van een consistent milieu-beleid.

Een belangrijke oorzaak van de vervuiling van het eiland is gelegen in het vuilverwerkingssysteem op Parkietenbos. Deze zou niet goed functioneren. Voor verbetering van het vuilverwerkingssysteem zijn bij de regering al diverse voorstellen ingediend. Een van de voorstellen behelst het plaatsen van een vuilnissorteerinstallatie. Dit systeem maakt het mogelijk dat verschillende soorten afval gescheiden worden. Zo kan een deel van het afval opnieuw verwerkt worden, terwijl een ander deel voor landfilling gebruikt kan worden.

De minister maakte verder bekend dat de overheid overweegt om volgend jaar een heffing op flessen te introduceren om zodoende de vervuiling van het eiland met lege flessen tegen te gaan. De bewindsman stelt zich daarbij een statie-geld principe voor. De opbrengsten hiervan zullen worden besteed aan de ophaal van afval.

In het kader van het aanscherpen van het milieubeleid heeft de overheid onlangs al een wijziging in de Algemene Politieverordening aangebracht, waarbij de geldboete die wordt opgelegd aan personen die betrapt worden op het vervuilen van het eiland voortaan geen vijfhonderd florin maar vijfduizend florin moeten betalen. Er worden bovendien geen waarschuwingen meer gegeven. Iedere vervuiler wordt onmiddellijk beboet.

Instituut voor Strategische studies:

Omvang Iraakse verliezen nog steeds niet bekend

LONDEN - Zeven maanden na de ondertekening van een wapenstilstand tussen Baghdad en de geallieerden ter beëindiging van de Golfoorlog is geen precieze informatie beschikbaar over de materiële verliezen die Irak op militair gebied heeft geleden. Dat schrijft het internationaal Instituut voor Strategische studies (IISS) donderdag in haar jaarlijkse rapportage over de internationale militaire krachtsverhoudingen.

"Desondanks is wel duidelijk dat Irak nog altijd over ruim tweeduizend tanks, vier- a vijfduizend pantservoertuigen en tussen de duizend en tweeduizend stuks artillerie en mortieren beschikt. Het bestand aan helikopters, geschat op ongeveer 350, is vrijwel intact gebleven. De Iraakse luchtmacht telt waarschijnlijk nog zo'n 250 gevechtsvliegtuigen, maar het is twijfelachtig of ze allemaal nog wel zijn te gebruiken", meldt het IISS.

Op grond van het wapenstilstandsakkoord heeft Irak een overzicht gegeven van plaatsen waar chemische en biologische wapens liggen opgeslagen en installaties waarvandaan ballistische raketten met een bereik van meer dan 150 kilometer kunnen worden gelanceerd. "Na een bevredigend begin zijn de inspecteurs van het Internationaal Atoom energie agentschap regelmatig tegengewerkt. Gebleken is dat Irak veel verder was met de ontwikkeling van een kernwapenprogramma dan in het Westen werd verondersteld".

Presidenten bij Van den Broek

DEN HAAG -Minister van den Broek van Buitenlandse zaken begon vanmorgen aan zijn onderhoud met de presidenten van de Joegoslavische deelrepublieken Servie en Kroatie, Slobodan Milosevic en Franjo Tudjman.

Bij het gesprek dat voorafgaat aan de plenaire Joegoslavie-conferentie zijn tevens de federale minister van Defensie Veljko Kadijevic, Lord Carrington (voorzitter van de Joegoslavie-conferentie) en Henry Wijnaendts, de speciale EG-ambassadeur in Joegoslavie, aanwezig.

Minister Van den Broek heeft de Joegoslavische presidenten bij zich ontboden omdat de strijd zich de afgelopen dagen verhevigd heeft.

De onderhandelingen over de toekomst van Joegoslavië moeten kunnen uitlopen op de onafhankelijkheid van die republieken die dat willen. De erkenning van die onafhankelijkheid moet onderdeel zijn van een algemene overeenkomst die tijdens de Joegoslavië-conferentie tot stand komt. Dit deelde minister Van den Broek van Buitenlandse zaken vrijdag mee na afloop van zijn gesprek met de Servische president Slobodan Milosevic en de Kroatische president Franjo Tudjman in Den Haag. Uitgangspunt van de verdere onderhandelingen tijdens de Joegoslavië-conferentie zal zijn dat Joegoslavië een losse associatie van souvereine of onafhankelijke republieken zal worden.

Franse dienstplicht korter

PARIJS - Frankrijk verkort de dienstplicht van twaalf tot tien maanden. In de nacht van woensdag op donderdag keurde het Franse parlement een hiertoe strekkend voorstel van de regerende Socialistische partij goed. De rechtse oppositie onthield zich van stemming. In het kader van de vermin-derde Sovjetdreiging heeft Frankrijk al aangekondigd de grootte van het leger met een kwart terug te brengen tot 215.000 manschappen in 1998.

TBILISI - Ten westen van de Georgische hoofdstad Tbilisi zijn vrijdagochtend gevechten uitgebroken tussen troepen van president Zviad Gamsachoerdia en rebellerende eenheden van de Georgische Nationale garde.

Ook in het centum van Tbilisi, waaruit de opstandelingen zich donderdag hebben teruggetrokken, is het onrustig.

Statenvergadering

ORANJESTAD — De Staten van Aruba komen dinsdag in openbare vergadering bijeen om een agenda van negen punten af te handelen.

Hiervan zijn vijf agendapunten door de AVP-fractie aangevraagd met de volgende onderwerpen: positie van de werknemers in de publieke sector; positie van gepensioneerden en de minderbedeelden in de gemeenschap; ontwikkelingen bij TeleAruba in het bijzonder de positie van de werknemers; het beleid van de regering ten aanzien van volkswoningen en de verhoging van water- en stroomtarieven die de regering wil introduceren.

Voorts wordt in deze openbare vergadering naast vaststelling van notulen en ingekomen stukken ook behandeld de ontwerplandsverordening houdende bepalingen ter zake van de leningen in het kader van de financiële medewerking door de Staat der Nederlanden.



ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van de communicatiemedia waren woensdagavond in Casa del Mar de gasten van de Aruba Lionsclub op de jaarlijkse Lions/persavond.

Robert W. Croes hield een lezing over hoe Lions en pers samenwerken om de gemeenschap te dienen. Uit de verslagen bleek dat de club thans 47 leden telt en dat van juli tot en met december 1990 voor ruim 42 duizend florin de helpende hand aan de gemeenschap werd geboden, onder meer door twintig rolstoelen, waterkoelers, 120 Kerstmanden en sponsoring van de jeugd Leoclub, die nu 26 leden telt. In de periode van juli tot en met september 1991 boden de Aruba Lions voor ruim twintig mille florin hulp, waaronder nog eens dertien rolstoelen. In totaal 73 service-activiteiten met een bedrag van ruim 68 mille florin.

Op de foto het nieuwe bestuur van de club onder leiding van voorzitter John de Vries.

Op de andere foto Lion James Gibbs van de Stafford Lionsclub uit Virginia, die de groeten overbracht.

Vogelplas bedreigd
Stimaruba breekt la[...] voor behoud van Bu[...]

ORANJESTAD — Donderdagmiddag hield Stimaruba een persconferentie in de Aruba Royal Hotel. Dit werd gehouden op de derde verdieping waar er een prachtig uitzicht op de Bubaliplas is. Nadat bekend werd dat de overheid per dag 2500 ton water uit de zuiveringsinstallatie aan de golfcourse van Arashi heeft toegezegd, is Stimaruba met een handtekeningactie begonnen voor het behoud van de Bubaliplas daar op dit moment 2500 ton water per dag het droog lopen in twee à drie maanden van de Bubaliplas als gevolg zal hebben.

Het bestaan van de Bubaliplas, dat ontstaan is uit het water uit de zuiveringsinstallatie, is afhankelijk van dit water en wel van zo'n tweeduizend ton per dag. Plannen bestonden om deze lijsten met handtekeningen samen met een verzoek vandaag — Dierendag — aan minister Pedro Kelly te overhandigen, maar door het grote enthousiasme van de Arubaanse gemeenschap om deze actie te steunen, zijn nog niet alle lijsten binnen. Ruim tweeduizend handtekeningen zijn al verzameld en zullen met de andere lijsten volgende week aan de minister overhandigd worden.

Stimaruba is geenszins tegen het project van de golfcourse en ziet ook het belang hiervan voor de toeristenindustrie, maar wil voorkomen dat een prachtig landschap met vele vogelsoorten verloren gaat. Om de Bubaliplas en de golfcourse te dienen zou er ongeveer vijfduizend ton water per dag nodig zijn. De zuiveringsinstallatie produceert op dit moment die tonnage niet; de produktie is slechts 2500 ton per dag.

Toename van hotels heeft niet geleid tot evenredige toename van water, daar vele hotels het water zelf hergebruiken voor hun eigen tuinen. In de toekomst, als de riolering van Oranjestad op Bubali wordt aangesloten, is er een toename te verwachten, maar momenteel kunnen alleen beide projecten gediend word[...] genoeg water bijko[...]

Een uitgedroogde [...] plas zal beteken [...] planten doodgaan [...] vogels verdwijnen [...] modder, die zich met [...] verzameld heeft, aan [...] wordt blootgesteld. [...] gepaard met de nodi[...] Een prachtig landsc[...] gratis is ontstaan en [...] in de hotelarea lig[...] verdwijnen.

Het water van [...] plas water stroomt [...] kleinere plas die aan [...] levard loopt. Verder [...] regenwater in terech[...] circa dertig meter [...] sinds zijn ontstaan [...] vele nieuwe vogelsoo[...] gekomen. Ook voge[...] die al op Aruba voork[...] hebben de plas als [...] plaats gekozen. D[...] soorten nemen in aa[...] Vooral in droge peri[...] de plas een toevluc[...] voor vele trekvogels [...] andere uit Noord- e[...] Amerika.

ORANJESTAD [...] baseballcompetitie [...] voortgezet met e[...] overwinning voor [...] Barlock op koploper [...] boro.

In de zevende inni[...] de stand 2-2 gelijk [...] Marlboro's eerste hon[...] een error, waardoo[...] tegenspelers de thu[...] konden bereiken met [...] nende runs voor She[...] lock. De sigarettenplo[...] agde hierna nog één [...] scoren die niet voldoen[...] om Shell Barlock in te[...] De eindstand werd h[...] 4-3 voor Shell Barlock.

Shell Barlock maa[...] runs, zeven hits, één [...] Marlboro had drie ru[...] hits en twee errors. De [...] batter was Lyle R[...] (Marlboro) met één [...] één slagbeurt.

Shell Barlock is do[...] overwinning naar de [...] plaats opgeklommen e[...] Aruba Video Center n[...] vierde plaats verdrong[...] tussenstand is: Marlb[...] 6, Richmond 11-7, Shel[...] lock 10-9, Aruba Vieo C[...] 10-10 en Pueblo Thrill[...]

In het Elias Mansu[...] park wordt vanavond d[...] strijd Marlboro - Pueblo [...] lers gespeeld.

Ljubojevic verslaat koploper Karpov

REYKJAVIK - Ljubojevic heeft zijn eigen kansen in het wereldbekertoernooi schaken in het IJslandse Reykjavik vergroot door wereldkampioen Karpov met zwart nota bene te verslaan. Het betekende de eerste Nederlaag voor Karpov in dit toernooi.

De Joegoslaaf staat nu op een gedeelde tweede plaats samen met Ivantsjoek, die met Beljavski het punt deelde.

De uitslagen en de stand na acht ronden:

Chandler (GBR) - Timman (Ned) 1/2-1/2, Hjartarson (IJs) - Ehlvest (Est) 0-1, Speelman (GBR) - Nikolic (Joe) 1/2-1/2, Khalifman (Dui) - Goelko (Vst) 1/2-1/2, Portisch (Hon) - Seirawan (Vst) 1/2-1/2, Beljavski (Sov) - Ivantsjoek (Sov) 1/2-1/2, Karpov (Sov) - Ljubojevic (Joe) 0-1, Salov (Sov) - Andersson (Zwe) afg.

Afgebroken partij zevende ronde: Ljubojevic - Beljavski 1/2-1/2.

Stand:

1. Karpov 6 p, 2. Ivantsjoek, Ljubojevic 5 1/2, 4. Nikolic 5, 5. Seirawan 4 1/2, 6. Chandler, Khalifman, Ehlvest 4, 9. Portisch, Speelman, Beljavski 3 1/2, 12. Salov, Andersson 3 + 1, 14. Timman 3, 15. Hjartason, Goelko 2 1/2.

Na wisselincident in EC-duel

Romario beboet en wedstrijd geschorst

EINDHOVEN - PSV heeft zijn Braziliaanse spits Romario een zware geldboete opgelegd alsmede voor de eerstkomende competitiewedstrijd geschorst.

Dit is gebeurd na het wisselincident in de tweede helft van de Europese bekerwedstrijd tegen Besiktas van woensdagavond. Romario maakte misbaren naar de bank van coach Bobby Robson en verdween onmiddellijk uit het stadion.

De zoveelste kwestie tussen de landskampioen en zijn onbegrepen genie werd donderdag in het trainscentrum uitgepraat. Romario heeft Robson en elftalbegeleider Frank Arnesen zijn excuses aangeboden. Ze werden aanvaard.

Het bestuur van PSV achtte het niettemin noodzakelijk Romario een boete op te leggen. Het bedrag van de boete is gelijk aan de Europa Cuppremie, die Romario woensdag verdiende. De hoogte van het bedrag werd niet bekend gemaakt. Het geld werd overgemaakt naar de liefdadige instelling in Eindhoven.

In overleg met het duo Robson/Arnesen werd Romario geschorst voor de eerstkomende competitiewedstrijd. PSV speelt zondag in het Zuiderpark tegen FC Den Haag.

Positieve alcohol-test door massage met alcohol

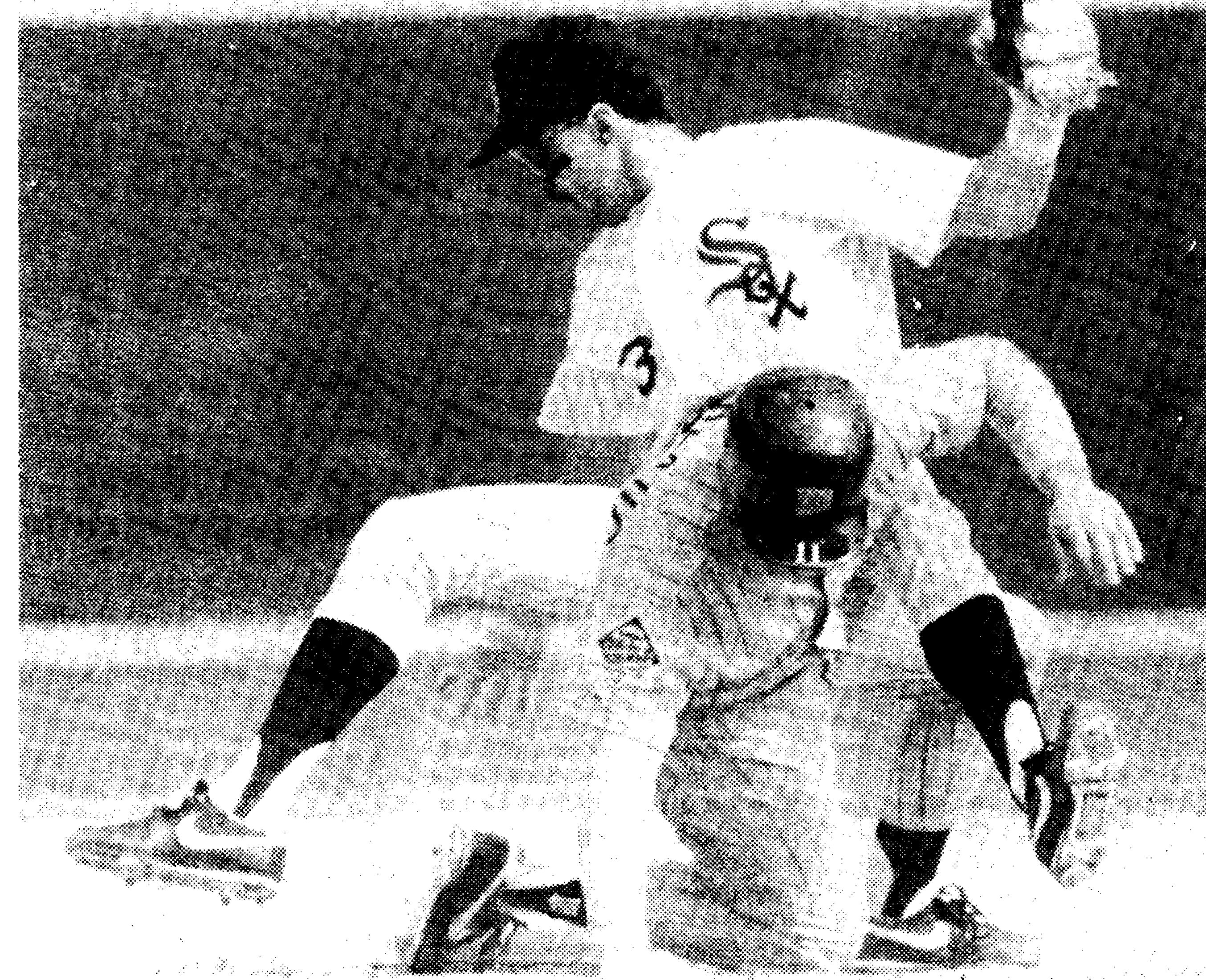
LOS ANGELES - Een massage met alcoholvloeistof en het anti-ontstekingsmiddel DMSO blijkt bij de zwaargewonde bokser Fernie Morales tot de positieve alcoholtest te hebben geleid. Dat heeft een onderzoekscommissie van de staat California bekendgemaakt.

In de urine van de 25-jarige vuistvechter werden vorige week na zijn verloren wereldtitelgevecht in het bantamgewicht tegen kampioen Canizales (IBF-versie) sporen van alcoholgebruik aangetroffen. Die constatering zorgde voor de nodige opschudding, omdat Morales kort na het duel op een parkeerplaats in elkaar zakte en in coma raakte.

Tijdens een spoedoperatie werd een bloedprop uit de hersenen verwijderd. Zijn toestand is nog altijd kritiek, hoewel de doktoren enige vooruitgang bespeuren.

Ooggetuigen hebben verklaard, dat Morales voor het gevecht een intensieve massage onderging. Hij zou daarbij alcoholdampen hebben geïnhaleerd en tevens via de huid de substantie hebben binnengekregen.

De onderzoekscommissie kwam tot de conclusie dat de combinatie van de massageolie en het middel DMSO de absorptie via de huid aanzienlijk heeft vergroot. Daardoor viel de alcoholcontrole bij Morales positief uit.



CHICAGO - Ozzie Guillen van de Chicago White Sox raakt in de knoop met Chuck Knoblauch van de Minnesota Twins die probeert het tweede honk te stelen. Kloblauch was uit en Chicago won de wedstrijd met 3-2.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futból Kòrsou)
eerste divisie
18.30 uur Centro Hubenil Mahuma vs De Koning;
eredivisie
20.30 uur Jong Colombia/CWZ vs Sithoc/Hubo - Stadion Dr. Antoine Maduro.

Geslaagde kampioenschappen op Marinebasis Parera

WILLEMSTAD - De van 23 tot en met 28 september gehoudenkrijgsmachtkampioenschappen 1991 zijn een groot succes geworden.

Aan deze kampioenschappen, op uitstekende wijze georganiseerd en gecoördineerd door kapitein Harmans, werd deelgenomen door alle krijgsmachtonderdelen in het Caribisch gebied, met inbegrip van het stationsschip HrMs Banckert.

Ruim driehonderd militairen namen aan de kampioenschappen in teamverband of individueel deel. De uitslagen van de verschillende sportonderdelen zijn als volgt:

Veldvoetbal: 1. HrMs Banckert; 2. Suffisant; 3. Savaneta.

Minivoetbal: 1. Parera; 2. HrMs Banckert; 3. Suffisant.

Volleybal: 1. Suffisant; 2. Parera; 3. HrMs Banckert.

Basketbal: 1. Suffisant; 2. Parera; 3. HrMs Banckert.

Tennis (enkel): 1. Folmer; 2. Knoppien; 3. Driessen.

Tennis (dubbel): 1. Tap/Tap; 2. Gorel/Van de Molen; 3. Windsant/Kenbeek.

Badminton (enkel): 1. Heuving; 2. Stokkel; 3. Meijer.

Badminton (dubbel): Heuving/Windsant; 2. Van de Heide/Stokkel; 3. Cok/Alders.

Tafeltennis: 1. Kole; 2. De Korte; 3. Kinkelaar.

Schermen: 1. Claresa; 2. Boonen; 3. Steenoven.

Zevenkamp (senioren): 1. Bouwmeester; 2. Nobel; 3. De Bruin.

Zevenkamp (veteranen): 1. Derks; 2. Van de Berk; 3. Meertens.

De commandant van de marinebasis Parera Lkolmarns Kersemeijer reikt de prijzen uit aan de drie winnaars van het onderdeel Badminton (dubbel).

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Chicago-Minnesota 3-2 (10inn) en 13-12 (12 inn), New York-Baltimore 9-6, Detroit-Boston 10-5, Milwaukee Cleveland 9-3.

In de National League werden gisteren geen wedstrijden gespeeld.

Debuut Davids: 'Grote klasse'

Van Gaal bespreekt taktiek met zijn internationals

OREBRO - Met vier spelers heeft Louis van Gaal gediscussieerd over zijn verrassende taktiek. "Dat gebeurde met de internationals. Die waren het overal mee eens."

Het waren Blind, Wouters, Bergkamp en Menzo. Een grapje van Van Gaal, want de laatste is geen internationaal. Het kwartet is er ook van op de hoogte dat Jonk voortaan basisspeler is als laatste man en Wouters opschuift, zeg maar terugkeert, naar het middenveld.

Dat is de eerste grote verandering van de nieuwe technisch directeur. Jonk was onder Beenhakker meestal reserve. "Ik vind dat beiden van grote waarde zijn. Jonk als spelverdeler van achteruit, Wouters als controleur en ook als de man van de passes op het middenveld", aldus Van Gaal.

Verder mochten er geen conclusies wórden getrokken. Van Gaal wil zijn plannen eerst verder duidelijk maken aan de selectie. Het idee om Van 't Schip als spits te posteren naast Bergkamp en niet vast te plakken aan de rechterkant, was echter veel meer dan uit nood geboren. "Ik vind dat hij daar heel goed kan spelen, al deden hij en Bergkamp het dit keer niet zo best. De bedoeling was nu om voor Winter en Davids ruimte te maken op de flanken. Ze hebben de kwaliteiten om daarvan te profiteren."

DEBUUT DAVIDS GROTE KLASSE

Over het internationale debuut van de 18-jarige Edgar Davids was Van Gaal enthousiast. "Grote klasse". De speler zelf had gerekend op een plaats in de basis. "Ik had niets anders verwacht. Het was simpel een kwestie van de linkspoten optellen. Ik wist dat ik zou spelen."

Een swingend Ajax had Van Gaal niet gezien. "We hebben het moeilijker gehad dan ik had verwacht. Dat was ook de verdienste van Orebro. Door eigen fouten zijn we echter in de problemen gekomen. Jonk speelde voor de rust taktisch verkeerd. Na de hervatting is dat bijgesteld. We hebben toen de kansen gehad meer afstand te nemen."

Hij gaf toe dat het een kwestie van onwennigheid was. "Veel jongens speelden in een andere positie. Het zijn posities waarvoor ze de kwaliteiten hebben. Niets van vanavond was onlogisch. Het zal echter wel enige aanpassing vergen voordat alles optimaal verloopt. Dat lijkt me normaal."




Na winst tegen winnaar Frankrijk - Groot-Brittannië

Nederland verdedigt wereldstatus in Davis Cup tegen Zwitserland

HILVERSUM - Het Nederlands Daviscupteam moet zijn pas verworven wereldgroepstatus in het Daviscuptoernooi eind januari in een thuiswedstrijd verdedigen tegen Zwitserland.

Dat is het resultaat van de loting, die in Londen is gehouden. Zwitserland beschikt met Jakob Hlasek en Marc Rosset over twee spelers met een internationale reputatie. Hlasek staat veertiende op de wereldranglijst, Rosset 33ste.

Van het Nederlands team, dat in de promotie-wedstrijd met 5-0 van Mexico won, staan Paul Haarhuis en Mark Koevermans, die in het enkelspel uitkwamen, 31ste en 46ste, terwijl Richard Krajicek en Jan Siemerink, die daar het dubbel vormden, de 38ste en 41ste positie innemen.

De loting voor de eerste ronde (31 januari t/m 2 februari) van de wereldgroep is als volgt: Frankrijk -Groot-Brittannië, Nederland - Zwitserland, Brazilië -Duitsland, Italië - Spanje, Joegoslavië -Australië, Canada -Zweden, Tsjechoslowakije -België, Verenigde Staten -Argentinië.

De winnaars gaan door naar de kwartfinales. De verliezers spelen een degradatiewedstrijd. De overige data: kwartfinales 20 t/m 22 maart, halve finales 25 t/m 27 september, finale 4 t/m 6 december.

Daviscup-loting in Londen achtste geplaatst. Het comité hanteerde daarbij als criterium de plaats op de wereldranglijst van de beste drie spelers per land. Daarbij kwam Nederland uit op 110 punten, Zwitserland als gevolg van de relatief zwakke derde man Claudio Mezzadri (131ste) op 182.

Evenals Nederland degradeerde Zwitserland vorig jaar uit de wereldgroep. Daarbij werd achtereenvolgens in Praag met 0-5 verloren van Tsjechoslowakije en in Split met 2-3 van Joegoslavië. Bij deze laatste ontmoeting moest Hlasek wegens een plotseling opkomende allergie in het ziekenhuis worden opgenomen. De nederlaag kostte Heinz Gunthardt zijn plaats als non-playing captain. Hij werd opgevolgd door de Fransman Georges Deniau.

Dit seizoen won het team van Stanley Franker met 4-1 van Portugal en 5-0 van Mexico. Zwitserland rekende in eigen huis af met de Sovjetunie (3-2) en Nieuw-Zeeland (5-0). De grillige Marc Rosset nam daarbij de belangrijke openingspartij voor zijn rekening. In Davos versloeg hij Tsjesnokov en in Baden de Nieuwzeelander Steven.

De wedstrijden leverden de Zwitsers geen financieel voordeel op. Bij de ontmoeting in Baden waren de toegangsprijzen zodanig hoog, dat de tribunes vrijwel leeg bleven.

Voor het eerst in dertien jaar maakt Zuid-Afrika zijn rentree in een van de zônegroepen. De internationale tennis federatie (ITF) besloot de Zuidafrikanen voorlopig weer als lid toe te laten zodat het land kan inschrijven voor de Davis Cup en de Federatie Cup (voor vrouwenteams).

Treffer De Kruyff schudt Utrecht wakker

FC Utrecht met 3-1 winst op Sturm Graz naar tweede ronde

UTRECHT - Een klassieke kopstoot van Edwin de Kruyff in de kruising heeft FC Utrecht in de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker gebracht. Sturm Graz, thuis al verloren (0-1), kon het vanaf de 56ste minuut wel schudden.

Voordien beleefde de Nederlandse nummer vier talloze angstige ogenblikken. De Oostenrijkers probeerden, zoals aangekondigd door trainer Gustl Starek, vanaf de weg de 0-1 achterstand te werken. Zij speelden in de volgepakte nieuwe Galgenwaard veel aanvallender dan in hun thuiswedstrijd. De coach stichtte al verwarring door zijn verdedigers met hoge en zijn aanvallers met lage rugnummers te laten spelen.

De Utrechtse trainer Ab Fafié liet zijn elftal voor rust zo min mogelijk risico nemen. Omdat zij zich dicht voor het eigen doel groepeerden hielden de 16.000 aanhangers vaak hun hart vast. Op snelheid en techniek creëerde Sturm enkele kansen voor de verdedigingslinie. Van Ede hield zijn doel schoon, al hij had 34ste minuut bepaald geluk bij een reflex na een vrije trap van Kristensen.

Catenaccio was een te mooi woord voor de wijze waarop FC Utrecht voor rust de stand op 0-0 hield. Boerenkoolvoetbal was een betere benaming. Zo schopte De Kock een bal lek tegen de afrastering en joeg hij een andere over de hoofdtribune het stadion uit. In de eerste helft kon FC Utrecht slechts twee keer counteren. Smolarek en Roest vonden doelman Konrad op hun weg.

In de tweede helft werd alles anders. Sturm Graz bleef aanvallen en verwaarloosde de verdediging. In de 56ste minuut konden Roest en De Kruyff zomaar uit de dekking lopen. Smolarek bediende Roest, die De Kruyff in het centrum hoog aanspeelde. De kopstoot van de rechtsbuiten ging als een streep naar het kruis, 1-0.

In feite was de strijd om een plaats in de tweede ronde beslist. De treffer werkte bij de thuisclub als een bevrijding. De ene vloeiende aanval kwam na de andere. Het publiek raakte in extase, eindelijk was er sfeer. In de euforie maakte de lepe Smolarek met een harde schuiver 2-0. Roest verzuimde kort daarna 3-0 te maken, alvorens Deveric in de 74ste minuut 2-1 maakte.

De betovering verdween even snel als zij gekomen was. Utrecht had voldoende buffer in de stand om de resterende speeltijd door te komen. Holzer kon vlak voor tijd 2-2 laten aantekenen na knoeiwerk van De Kock, maar miste. Utrecht ontsnapte, zoals op voor rust verschillende keren. Op slag van tijd werd het zowaar 3-1 bij een uitbraak van Van der Net.

De wedstrijd, doorgaans zeer sportief met alleen een gele kaart voor Smolarek, kreeg nog een tumultueus slot. Bij de laatste Utrechtse uitbraak maakte doelman Konrad hands.

Duur schorsing Kieft half oktober bekend

EINDHOVEN - Kiefts schorsing voor een wedstrijd betekent niet dat de aanvaller van PSV in de tweede ronde van het Europese toernooi van de landskampioenen weer beschikbaar zal zijn.

Manager Kees Ploegsma maakte maandag duidelijk dat de Europese voetbalunie een voorlopige straf heeft uitgesproken en dat de definitieve beslissing zal vallen tijdens de vergadering van de tuchtcommissie, die pas op 10 oktober zal plaats vinden. De UEFA hanteert de regel dat een speler die uit het veld wordt gestuurd in ieder geval voor de eerstvolgende wedstrijd is uitgesloten.

Ploegsma weet niet wat de scheidsrechter in zijn rapport aan de UEFA heeft gemeld, nadat hij Kieft in de uitwedstrijd tegen Besiktas de rode kaart gaf.

"Ik weet alleen dat er gesproken wordt van belediging, maar de juiste motivering is ons onduidelijk, aangezien wij geen afschrift van het rapport hebben ontvangen. Er is een kans dat het bij een schorsing voor die ene wedstrijd blijft, het is ook mogelijk dat de tuchtcommissie tot een zwaardere straf besluit."

Ploegsma gaat ervan uit dat Chovanec nog deze week definitief uit Eindhoven verdwijnt. "Donderdag reist hij naar Praag om zijn persoonlijke zaken te regelen voor de rest van het seizoen. Daarna is hij transfervrij."

Sport in het kort

VOETBAL / BERLIJN - Hertha BSC heeft besloten Eric Groeleken niet onder contract te nemen. De 1.88 meter lange aanvaller was tien dagen op proef bij de tweede-Bundesligaclub. De 25-jarige oud-speler van FC Groningen en FC Twente maakte volgens de technische leiding van de club een goede indruk tijdens trainingen en een oefenwedstrijd, maar het ontbrak hem zo duidelijk aan conditie en wedstrijdritme, dat hij niet onmiddellijk zou kunnen worden ingezet.

* * * * *

BOKSEN / LONDEN - De Britse bokser Michael Watson, die elf dagen na een gevecht in een diepe coma raakte, vertoonde in een Londens ziekenhuis lichte tekenen van vooruitgang. Dat maakten de behandelende artsen bekend. Watson, die anderhalve week geleden hersenbeschadiging opliep en bewusteloos raakte in een partij om de wereldtitel zwaarweltergewicht tegen landgenoot Chris Eubank, is echter nog altijd in coma.

* * * * *

ZWEMMEN / CAIRO - De Egyptische zwemmer Emad El-Shafei is tijdens de Afrikaanse Spelen in Cairo van eind vorige maand betrapt op het gebruik van stimulerende middelen. Hij bleek zich te hebben bediend van methyltestosteron. El-Shafei won goud op de 400 meter wisselslag en zilver op de 200 meter rugslag en 200 meter wisselslag. Eerder was de Tunesische Senda Gharbi, die vijf keer goud won, betrapt op doping (nandolon).

* * * * *

HONKBAL / TORONTO - Voor het eerste in de geschiedenis van het Amerikaanse honkbal heeft een club in een seizoen meer dan vier miljoen kaartjes verkocht. Toronto Blue Jays, dat het kampioenschap van de American League oost won, trok vorig jaar in 81 thuiswedstrijden "nog maar" drie miljoen kijkers. De Blue Jays waren jarenlang een van de zwakste teams in de League.

* * * * *

Opening Zwemjaar



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Jaime Francisco opende onlangs officieel de zwemperiode van het jaar '91-'92. Aan de jonge zwemmers wenste hij alle succes toe, om niet alleen voor hun club goede resultaten te boeken, maar ook voor Curaçao.

Op bijgaande foto: de bewindsman aan het woord.

Gascoigne gaat weer op de vuist

LONDEN - Paul Gascoigne blijft ophef veroorzaken.

Vooral buiten de lijnen. Zaterdag ging de Engelse international in een nachtclub in Newcastle voor de afwisseling op de vuist. Bij het handgemeen kwam hij op de geopereerde knie terecht, verloor bij het gevecht een kies en meldde zich in het ziekenhuis met een bont en blauw geslagen gezicht.

De agressieve bui van de vaak provocerende Gascoigne, er loopt nog een strafzaak tegen hem wegens mishandeling, zal het genezingsproces van de knie vertragen. Hij had gehoopt begin volgend jaar terug te keren op de velden. Volgens de politie is geen aangifte van het voorval gedaan en is ook niet bekend of Gascoigne de knokpartij heeft uitgelokt.

De middenvelder van Tottenham Hotspur raakte in mei tijdens de finale om de FA-Cup ernstig geblesseerd aan de knie. Dat was ook de reden waarom de transfer naar Lazio Roma werd uitgesteld.

Interpaso '91

ORANJESTAD — Er heerst een groot enthousiasme voor de 'Interpaso '91', de jaarlijkse internationale paardenwedstrijd, die de OCA dit weekeinde, 4, 5 en 6 oktober, in Rancho El Paso organiseert.

Onder de aanwezigen uit het buitenland zullen zich ook bevinden de gouverneur van de Venezolaanse staat Falcón dr. Aldo Cermeño Garrido en zijn gezelschap van paardensportliefhebbers.

Er worden grote delegaties verwacht uit de Dominicaanse Republiek, Puerto Rico, Colombia, Curaçao, Bonaire, Venezuela en Aruba zelf. De paarden uit Curaçao zijn sinds dinsdag al op Aruba, terwijl die uit Venezuela gisteren aankwamen.

De activiteiten beginnen vanavond om half acht en worden voortgezet op zaterdag vanaf zes uur 's middags, gevolgd door een dansfeest en zondag vanaf elf uur 's morgens.

Dragraces

ORANJESTAD — De jaarlijkse november-dragraces worden dit maal door Brazilian Flash Racing-team georganiseerd op 1, 2 en 3 november. Werkzaamheden zijn reeds aan de gang om de baan van Raceway Park Palo Marga in conditie te brengen. Er worden deelnemers verwacht uit de VS, Puerto Rico, Curaçao, Bonaire en Aruba.

RCA blijft op kop in competitie

ORANJESTAD — RCA klopte donderdagavond Jong Aruba met 5-2 in de non-amateur voetbalcompetitie. Hierdoor is RCA op dertien punten uit zeven wedstrijden komen te staan en is nog de enige ongeslagen ploeg in de competitie. Voor Jong Aruba was het de derde nederlaag uit zes wedstrijden.

Zaterdagavond wordt in het RCA-Sportcentrum de wedstrijd Dakota - Brazil Jrs. gespeeld.

Drie kandidaten WK voetbal '96

ZUERICH - Frankrijk, Zwitserland en Marokko zijn de drie kandidaten voor de organisatie van het wereldkampioenschap voetbal in 1996.

Dit heeft een woordvoerder van de wereldvoetbalbond FIFA in Zürich bekend gemaakt nadat vrijdag de inschrijvingstermijn verstreken was. De beslissing over het toewijzen van de organisatie wordt volgend jaar in juli genomen.

Afgevaardigden van de FIFA inspecteren de komende tijd de accommodaties en onderzoeken de veiligheidgaranties in de drie landen.

DONAUESCHINGEN - De Bulgaar Ivan Ivanov heeft op de openingsdag van de wereldkampioenschappen gewichtheffen in Donaueschingen het wereldrecord stoten in het vlieggewicht (-52 kg) verbeterd.

Hij bracht drie keer zijn lichaamsgewicht omhoog: 155,5 kg. Het oude record, een pond minder, stond al op zijn naam.

Het goud voor de Olympische tweekamp was met een totaal van 272,5 kg, een evenaring van zijn beste wereldprestatie van twee j... geleden in Athene, ook v... Ivanov.

Bij het trekken verbete... de Chinees Zairong Zh... het wereldrecord in deze c... gorie tot 120,5 kg. De ... gaar Marinov kwam in S... drie jaar geleden tot ... kilo.

Bij de lichtgewi... vrouwen (-44 kg) werd ... Chinese Fen Xing wer... kampioene met een Ol... pisch totaal van 163 kg. ... stootte 95,5 kg, royaal m... dan haar landgenote ... wereldrecordhoudster G... Hong.

Rellen in verenigd Duitsland



BERLIJN - De eerste verjaardag van de Duitse hereniging werden niet alleen door plechtigheden gekenmerkt maar ook door uitbarstingen van geweld en haat ten opzichte van de vreemdelingen op Duits grondgebied door extreem rechtse krachten. Er deden zich in Berlijn ook ongeregeldheden voor bij botsingen tussen demonstranten tegen dit racisme en de politie waarbij branden werden gesticht.
(AFP-satellietfoto)

Vervolg van pag. 1

Tudjman, zijn Servische collega Milosevic en de federale minister van Defensie Kadijevic voor vandaag in Den Haag ontboden om samen met Lord Carrington, de voorzitter van de Joegoslavische vredesconferentie, de moeilijke situatie in Joegoslavië te bespreken.

De Kroatische president Franjo Tudjman heeft aangekondigd vrijdag de vredesconferentie over Joegoslavië in Den Haag te zullen bijwonen. De president zei dit donderdagavond op een persconferentie in Zagreb na zijn terugkeer van een tweedaags bezoek aan Italië.

VERNIETIGING

Na de politieke staatsgreep van de Servische republiek, door de staatsmacht naar zich toe te trekken, heeft het Joegoslavische leger verklaard de overwinning te behalen op Kroatië. Dat verklaarde de federale minister van Defensie, Veljko Kadijevic, donderdagnacht in een verklaring die in Belgrado werd uitgegeven. "Voorwaarde voor de bescherming van de Servische bevolking voor vernietiging is de nederlaag van de (fascistische) Ustasa-krachten", aldus de minister die door Den Haag is uitgenodigd voor vredesbesprekingen op vrijdag. Het leger streeft de volledige controle na over alle gebieden in Kroatië die door de burgeroorlog zijn getroffen.

De president van Joegosalvië, Stipe Mesic, deed dondernacht een beroep op de secretaris-generaal van de VN en aan een dertigtal regeringsleiders om "onmiddellijke en doeltreffende" maatregelen te nemen en een einde te maken aan de oorlog. "Elke vertraging leidt tot uitbreiding van de oorlog naar andere republieken en het stoppen hiervan zal slechts hogere kosten met zich meebrengen", aldus Mesic in een brief aan de VN.

Nobelprijswinnares actief in ANC en politiek

Algemene erkenning in Zuid-Afrika van talenten Gordimer

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse schrijfster Nadine Gordimer is "verrast en hevig ontroerd" door de beslissing van de Zweedse academie donderdag haar de Nobelprijs voor literatuur toe te kennen.

In een telefoongesprek vanuit New York, waar zij bij haar zoon logeert, zei Gordimer dat zij "de eer die mij ten deel is gevallen wil delen met andere Zuidafrikaanse schrijvers die zich ingezet hebben in de strijd tegen de apartheid". Nadine Gordimer hoorde dat zij de Nobelprijs gekregen had toen zij gebeld werd door een Zweedse journalist die haar om een reactie vroeg. De schrijfster is in de Verenigde Staten om een aantal lezingen te houden en aandacht te vragen voor haar nieuwe verhalenbundel "Jump".

Zij zei dat zij nog niet wist hoe zij het geld wil gebruiken dat met de prijs verbonden is (zo'n een miljoen dollar), maar voegde eraan toe dat zij vooral fondsen wil werven om Zuidafrikaanse zwarte schrijvers te helpen. Gordimer, de eerste vrouw in 25 jaar die de Nobelprijs voor literatuur kreeg, vertelde dat zij met name het Congres voor Zuidafrikaanse schrijvers wil steunen. Deze organisatie telt ongeveer vijfhonderd leden, van wie 95 procent zwart is.

Vele Zuidafrikanen noemen het veelbetekenend dat de Nobelprijs voor literatuur donderdag is toegekend aan Nadine Gordimer, hoewel Gordimer -die zeer kritisch schrijft over het apartheidsbewind- ook in anti-apartheidskringen niet onomstreden is. Zo verwijten anti-apartheidsactivisten haar dat zij voor het ANC (Afrikaans Nationaal congres) van Nelson Mandela als censor heeft gewerkt. Zij zou het ANC, waar zij lid van is, geholpen hebben bij het beslissen of bepaalde filmscripts en boeken wel of niet onder de culturele boycot moesten vallen.

Daarmee zou zij de vrijheid van meningsuiting, waar zij zich in haar boeken sterk voor maakte, zelf hebben beperkt. Gordimer heeft overigens officieel altijd tegengesproken dat zij als censor voor het ANC fungeerde. Zij is een van oprichters van de Anti-censuur actiegroep (ACAG) en van het aan het ANC-gelieerde congres van Zuidafrikaanse schrijvers (COSAW).

TE LAAT

Weinig Zuidafrikaanse schrijvers en commentatoren trekken daarentegen de kwaliteit van haar werk in twijfel. Zo verklaarden verschillende schrijvers tegen het ANP dat Gordimer de Nobelprijs al eerder gekregen zou hebben als zij niet blank was geweest. Achmat Dangor, een vooraanstaand Zuidafrikaans schrijver en lid van Cosaw, zei dat de prijs "veel te laat komt daar zij een van de grootste levende schrijvers ter wereld is". Hij wees erop dat het de eerste keer is dat een Zuidafrikaanse schrijver de prijs krijgt. "Het feit dat zij blank is maakt het absoluut duidelijk dat zij de prijs voor haar prestaties heeft gekregen", aldus Dangor.

Hij noemde het veelbetekenend dat Gordimer niet alleen kritisch schrijft, maar ook politiek actief is en haar kennis en vaardigheden deelt met jonge zwarte schrijvers in Zuid-Afrika. Gordimer reist door het hele land om workshops te geven voor jonge auteurs, vertelde Dangor. "Het is tragisch dat de rest van de wereld er zolang over gedaan heeft om haar te erkennen", besloot hij.

IISS-directeur in toelichting verslag:

Mislukte SU-coup en Bush-wapenplan veranderen alles

LONDEN - De wereld verkeert in een periode van fundamentele onzekerheid, maar de huidige instabiliteit is vergeleken bij de periode van de Koude oorlog minder gevaarlijk. Dat zegt Francois Heisbourg, directeur van het Internationale instituut voor Strategische studies, in een toelichting op het donderdag gepresenteerde jaarlijkse IISS-rapport over de militaire krachtsverhoudingen in de wereld.

Heisbourg vindt de uitdrukking "fundamentele onzekerheid" op zijn plaats omdat de internationale verhoudingen "wezenlijk zijn veranderd". "De uiteenvallende Sovjetunie kan niet meer als supermacht worden aangeduid, die benaming komt alleen nog de Verenigde Staten toe", aldus Heisbourg. "De huidige instabiliteit wordt veroorzaakt door ontwapeningsplannen en democratische ontwikkelingen. Die situatie is te prefereren boven de stabiliteit ten tijde van de Koude oorlog", voegt de IISS-directeur er aan toe. Volgens hem kan het woord 'dreiging' beter worden vervangen door 'risico's'.

Het IISS relativeert de resultaten van twee belangrijke ontwapeningsovereenkomsten, te weten het in november vorig jaar ondertekende CFE-verdrag over conventionele wapens en het in juli dit jaar bereikte START-akkoord over strategische kernwapens. "De Sovjetunie heeft grote aantallen conventionele wapens achter de Oeral teruggetrokken om vernietiging te voorkomen en bij de onderhandelingen over de kernwapenarsenalen is bij lange na niet bereikt wat men zich oorspronkelijk had voorgenomen", schrijft het IISS.

De mislukte staatsgreep in de SU in augustus en het onlangs gelanceerde initiatief van de Amerikaanse president George Bush aangaande nucleaire ontwapening hebben volgens Heisbourg "alles veranderd". "De stap die Bush heeft gezet, biedt de mogelijkheid veel verder te gaan met ontwapenen. Als de SU een identieke stap zet, zullen Frankrijk en Groot-Brittannië ongetwijfeld ook bereid zijn tot onderhandelingen over hun kernwapenarsenalen", denkt Heisbourg.

Levenslang voor massamoordenaar

BILOXI - De Amerikaan Donald Leroy Evans is door een federale rechtbank in de Verenigde Staten veroordeeld tot levenslange gevangenisstraf wegens de ontvoering van een tienjarig meisje in augustus. Hij moet voor een andere rechtbank nog terechtstaan wegens de verkrachting van en de moord op datzelfde meisje.

Na zijn aanhouding bekende Evans direct ongeveer zeventig andere moorden. Die zou hij de afgelopen veertien jaar hebben gepleegd in de VS en Canada. De politie stelt een onderzoek in naar deze moorden die door Evans worden geclaimd. Tot nu toe heeft alleen Texas hem in staat van beschuldiging gesteld wegens een moord op een prostituee. Evans heeft toegegeven de politie bewust op een dwaalspoor te hebben gebracht tijdens onderzoeken in Arizona en Texas naar moorden die hij zegt te hebben gepleegd.

Met gebruikmaking van eigen helikopters

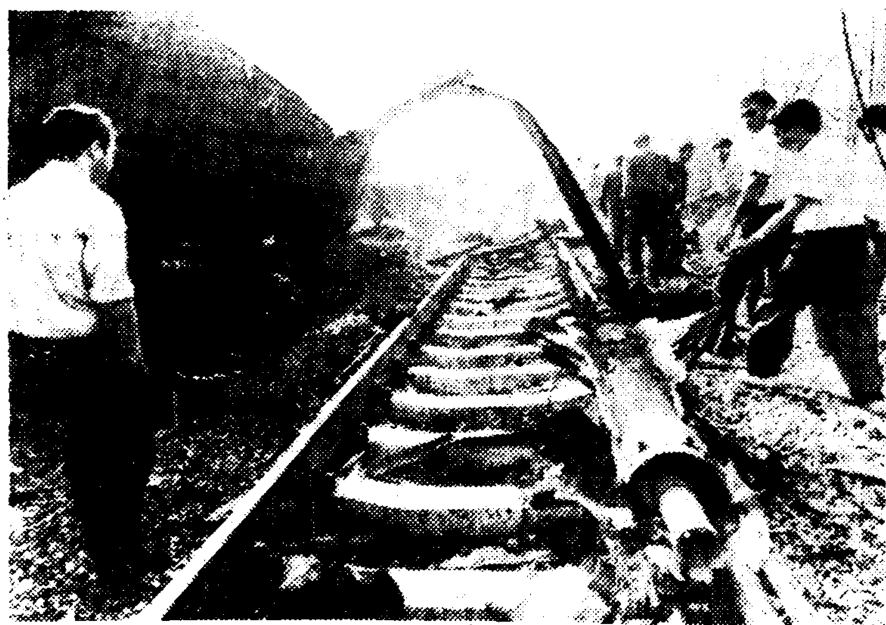
VN-team bekijkt lanceer- plaatsen Scud-raketten

BAGHDAD - Deskundigen van de Verenigde Naties die in Irak op inspectiebezoek zijn, hebben donderdag voor het eerst gebruik gemaakt van drie Duitse helikopters die ze ter beschikking hebben. Over de inzet ervan is heftig geruzied tussen de Iraakse autoriteiten en de Verenigde Naties.

Het verblijf in Irak van de vijfde groep raketdeskundigen van de VN duurt een week. Vorige maand dreigden de Verenigde Staten met een nieuwe militaire operatie tegen Baghdad als Irak niet zou toestaan dat de VN-controleurs vrij zijn in het bepalen van de plaatsen die ze willen bezoeken. De inspecteurs zijn van plan 28 plaatsen te bezoeken vanwaar Irak in de Golfoorlog Scudraketten richting Israël heeft gelanceerd.

Baghdad zegt dat twintig ervan door bombardementen van de geallieerden onbruikbaar gemaakt zijn, maar de leider van de inspecteurs, de Amerikaan Douglas Englund, heeft verklaard dat de inspecteurs willen nagaan of de betonbanen en de elektriciteitskabels eronder niet meer gebruikt kunnen worden.

Explosie in Georgië



TBILISI - Deze door het Sovjet-persbureau Tass verspreide foto toont de ravage van de rails welke werd aangericht bij de ontploffing van een goederentrein met munitie welke op weg was naar de Georgische hoofdstad. Daarbij raakten twintig mensen gewond. Men vermoedt dat er sprake is van sabotage.
(AFP-satellietfoto)

Rode Kruis hulp

DEN HAAG - Het Nederlandse Rode Kruis is donderdag begonnen met het versturen van negenduizend familiepakketten en 10.800 voedselpakketten richting Joegoslavië. Ze zullen worden verdeeld in de buurt van Osijek. Dit is mogelijk door de medewerking van de Europese Gemeenschap. Dit meldt het Nederlandse Rode Kruis.

IISS: Sovjetunie geen supermacht meer

Moskou voor problemen door ontbreken van infrastructuur

MOSKOU - Hoewel de SU over het grootste strategische kernwapenarsenaal ter wereld beschikt, kan dat land niet meer als een supermacht worden gekwalificeerd. Dat schrijft het internationaal Instituut voor Strategische studies (IISS) donderdag in haar jaarlijkse rapportage over de internationalemilitairekrachtsverhoudingen.

"De republieken worden alleen nog bijeengehouden door enkele dringende gemeenschappelijke belangen op economisch en militair terrein. Voor de centrale machthebbers in Moskou is het zaak op deze terreinen snel en daadkrachtig te handelen. Dat biedt hoop op ontwapeningsvoorstellen die verder zullen reiken dan tot nu toe in akkoorden is vastgelegd, als antwoord op onlangs door de Amerikaanse president George Bush gelanceerde plannen", aldus het IISS.

De organisatie meldt dat het ontbreken van een samenhangende militaire infrastructuur en een onduidelijk commandosysteem voor grote problemen zorgen binnen de Sovjet-strijdkrachten, die volgens het IISS 3,4 miljoen manschappen omvat. "Voor het Westen zijn de Sovjet-kernwapens de grootste bron van zorg", zo staat in het rapport. De meeste kernwapens zijn ondergebracht in Rusland, maar ook in de Oekraïne, Wit-Rusland en Kazachstan bevinden zich dergelijke wapens.

De SU beschikt over 1.388 intercontinentale ballistische raketten waarvan de SS-18 en SS-24 met verscheidene kernkoppen kunnen worden uitgerust. "Vooral de duizenden verplaatsbare vliegtuigbommen, grond-grondraketten en kerngranaten zijn verontrustend", schrijft het IISS, dat in een analyse van de ontmanteling van de SU tot de conclusie komt dat zeker negentig procent van de marine en het grootste deel van de luchtmacht bij de Russische federatie zal terechtkomen.

De gevechtsvliegtuigen, de bommenwerpers, de helikopters, de tanks en andere gepantserde voertuigen plus de onderzeeërs zijn in Rusland gemaakt. Ook de productie van raketten is voornamelijk in Rusland geconcentreerd. De constructie van oorlogsschepen gebeurt in een samenwerkingsverband tussen Rusland en de Oekraïne. Daarentegen houden de Russen zich niet bezig met de constructie van transportvliegtuigen. Kleiner wapentuig wordt in de gehele Sovjetunie geproduceerd.

"Het is onwaarschijnlijk dat Rusland op het gebied van wapenproductie totaal onafhankelijk zal worden", aldus het IISS dat vindt dat de overgangsperiode in de Sovjetunie "relatief lang moet zijn om een al te grote chaos te vermijden". Speciale aandacht vraagt het IISS voor de atoomgeleerden en technici in de SU die als gevolg van de inkrimping van het kernwapenprogramma werkloos worden "met het risico dat ze aan de slag gaan in landen met nucleaire pretenties". Het IISS vindt dat Moskou, Washington en het Agentschap voor atoomenergie in Wenen zich daarover moeten buigen.

Bekendmaking

In verband met de aanbesteding van beste... D.O.W. nr. 90-14 "Regulering Waterhuishouding Kuststrook Marie Pampoen" wordt hierbij bekend gemaakt dat de Directievoering van dit project bij de dienst Openbare Werken berust of diens gemachtigde.

Het Hoofd van Dienst
Openbare Werken
Ing. H.C. Simmons

Kooperativa Empleadonan Petrolero

Apresiabel sosio,
Pa medio di e komunikado aki,
Direktiva di "Kooperativa Empleadonan Petrolero" (K.E.P.),
ta invita tur sosio na un
Reunion general ekstra ordinario,
kual lo tuma lugar
djaluna 7 di Oktober 1991 den Centro Pro Arte Schouwburgweg z/n.
Ora di reunion lo ta 19.00 (7'or di anochi)

AGENDA

1. Apertura
2. Aprobashon di agenda
3. Situashon aktual di K.E.P.
4. Turno Liber
5. Klousura

Direktiva ta pidi tur sosio ku lo bishitá e reunion aki pa no presenta ku jeans o keds bisti.
Trahe ta desente, no bachi.
Nos ta konta ku Bo presensha.

Atentamente.
Na nomber di direktiva K.E.P.
Presidente, A.C.J. RENARDUS
Sekretario, A.L. BOUWLAND

BEKENDMAKING
NAMENS DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

maakt de Inspekteur der Invoerrechten en accijnzen, te Curaçao bekend,

dat met ingang van 4 Oktober 1991, overeenkomstig de LANDSVERORDENING VAN DE 1ste november 1932 (P.B. 1932, no. 107) TOT HEFFING VAN EEN BIJZONDERE INVOERRECHT OP BENZINE:

geheven tarieven als volgt gewijzigd worden

Huidig tarief voor het eilandgebied Curaçao: Fl. 48,= per hectoliter.
Huidig tarief voor het eilandgebied Bonaire: Fl. 46.35 per hectoliter.

Nieuw tarief voor het eilandgebied Curaçao: Fl. 50,= per hectoliter.
Nieuw tarief voor het eilandgebied Bonaire: Fl. 48.35 per hectoliter.

De Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen.
mr. E.M. Rosenda.

WASHINGTON - De president George Bush ... geheime dienst CIA ... nieuwe directeur, ... Gates, wordt dezer ... door de senaat aan de ... gevoeld. Aan de orde ... daarbij ook het Iran-... schandaal. In verband ... omschreef senator ... baum uit Ohio ... de man die geen ... zag, geen kwaad ... en die niet over kwade ... sprak. Gates heeft zijn ... aangeboden over zijn ... van dit schandaal, ... er uit bestond, dat hij ... onderzoek instelde naar ... chte ontwikkelingen in ... band.

(AFP-satellietfoto)

...phulpplan voor SU ...rond

...DEN - De Europese ...nschap (EG) heeft ...rdag overeenstem- ... bereikt over een ...nd" pakket huma- ... noodhulp voor de ...unie.

...eft de Britse premier ... gezegd na een ...oud in Londen met de ...ter van de Europese ...ssie, Jacques Delors, ...mier Ruud Lubbers, ...derland als EG-voor-... ...zei dat de omvang van ... groter ...n verwacht. Hij wilde ... exacte gegevens ...en. De Europese minis-... van Financien moeten ...dag in Luxemburg nog ...men met de hulp.

V-RAAD VEROORDEELT COUP

Militaire junta verbiedt politieke bijeenkomsten

Panama en Venezuela bereid tot interventie voor Haïti

CARACAS/NEW YORK - Het Venezolaanse leger bereidt zich op het ogenblik voor op een mogelijke militaire operatie "voor het geval de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) besluit tot een gezamenlijke ingreep" in Haïti, zo heeft de Venezolaanse minister van Defensie, generaal Fernando Ochoa Antich, donderdag verklaard. Het ziet er echter niet naar uit dat de OAS deze drastische stap zullen nemen. De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft ondertussen de staatsgreep in Haïti veroordeeld. Daar heeft de nieuwe militaire junta alle politieke bijeenkomsten voorlopig verboden. De Europese Gemeenschap heeft de banden met Haïti uit protest tegen de coup verbroken.

De president van Panama, Guillermo Endara, heeft opgeroepen tot een internationale inverventie in Haïti om de junta te verdrijven. Endara werd twee jaar geleden met hulp van het Amerikaanse leger geïnstalleerd na het verdrijven van kolonel Manuel Antonio Noriega die nu in de Verenigde Staten terecht staat voor handel in drugs. Panama zei bereid te zijn mee te doen aan een eventuele multilaterale troepenmacht om Aristide weer in het presidentiële paleis te brengen. Het Venezolaanse leger bereidt zich eveneens voor op een eventuele militaire actie als de OAS daartoe mocht besluiten, zo verklaarde de regering in Caracas.

Zondagnacht vond in Haïti een militaire staatsgreep plaats, waarbij de eerste democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide aan de kant werd geschoven door coupleider Raoul Cedras, die Aristide de gelegenheid gaf het land te verlaten. Venezuela zorgde voor het transport met een militair vliegtuig waarna Aristide de gast was van de Venezolaanse president Carlos Andres Perez. Deze heeft zich steeds een ware bondgenoot getoond van Aristide bij het democratiseringsproces in Haïti.

REDDEN

De Veiligheidsraad heeft donderdag in scherpe bewoordingen de staatsgreep in Haïti veroordeeld en eist het herstel van de democratisch gekozen regering. Fungerend voorzitter van de Veiligheidsraad voor deze maand, de Indische VN-ambassadeur Chinmaya Gharekhan, verklaarde dit nadat de verdreven president van Haïti, Jean-Betrand Aristide, de raad had toegesproken. President Aristide zei verheugd te zijn over de steun die zijn land heeft gekregen bij de invoering van de democratie in zijn land, waardoor er vorig jaar verkiezingen mogelijk werden die hem aan de macht brachten. "Het is met hulp van de internationale gemeenschap dat wij de vrije verkiezingen van december 1990 konden realiseren en het is met de internationale gemeenschap dat wij de bedreigde democratie kunnen redden", aldus Aristide, die maandag opnieuw de Algemene vergadering van de VN zal toespreken.

De veroordeling van de coup door de Veiligheidsraad is overigens niet vervat in een resolutie, maar in een morele steunverklaring die door de voorzitter werd voorgelezen. Deze "verklaring van morele steun" is een compromis tussen de leden van de Veiligheidsraad. De meeste niet-gebonden landen in de vijftien zetels tellende raad waren tegen een resolutie, terwijl de andere, onder wie de VS, Groot-Brittannië en de Sovjetunie iets sterkers wilden dan alleen een verklaring. Gharekhan, die direct na Aristide aan het woord kwam, zei dat de "ernstige gebeurtenissen die in Uw land hebben plaatsgevonden, het verdienen ten sterkste veroordeeld te worden."

Een Mexicaans militair vliegtuig evacueerde donderdag 48 mensen uit Haïti, onder wie de ambassadeurs van Mexico en Peru en enkele Japanse zakenlieden en Amerikaanse functionarissen van het Internationaal Monetair Fonds (IMF). "Er zijn branden en demonstraties van de Haïtiaanse bevolking. Militairen schieten op de menigte", aldus een Japanse zakenman. De ambassadeur van Peru noemde "de situatie in Haïti zeer ernstig en beangstigend". Hij zei dat de voedsel- en watervoorziening gebreken beginnen te vertonen en dat het niet duidelijk is hoe het volk hierop zal reageren.

VERBOD

De militaire junta in Haïti heeft donderdag alle politieke bijeenkomsten, uitgezonderd die in het parlement, verboden. De maatregel moet "de veiligheid van mensen en goederen" verzekeren, aldus de junta. De beslissing werd genomen nadat burgemeester Evans Paul van Port-au-Prince, een vertrouweling van de afgezette president Jean-Bertrand Aristide, in zijn stadhuis een bijeenkomst wilde organiseren. Een persconferentie van Paul kon geen doorgang vinden. Het stadhuis was hermetisch gesloten en in de buurt patrouilleerden politie en leger intensief.

Het normale leven in Port-au-Prince en andere steden kwam donderdag langzaam weer op gang. De winkels waren open en de mensen waagden zich weer op straat. De nieuwe machthebber, generaal Raoul Cedras, heeft nog niet gereageerd op de veroordelingen van zijn machtsgreep door onder meer de Organisatie voor Amerikaanse Staten (OAS) en de Europese Gemeenschap.

Vandaag ontmoet Aristide de Amerikaanse president George Bush. Aan de vooravond daarvan bedankte de afgezette president de Amerikanen en andere landen donderdag al, in een gesprek met de commissie van Buitenlandse zaken van het huis van afgevaardigden, voor hun inspanningen om hem in zijn ambt te herstellen.

Op de Amerikaanse basis Guantanamo in Cuba staan bijna vijfhonderd mariniers klaar voor een eventuele evacuatie van Amerikaanse burgers in Haïti. Amerikaanse woordvoerders zeiden donderdag dat het er naar uitziet dat zij niet meer in actie hoeven te komen. Er wonen circa achtduizend Amerikanen in Haïti.

Bildt nieuwe premier Zweden

STOCKHOLM - Het Zweedse parlement heeft donderdag de conservatieve partijleider Carl Bildt benoemd tot premier. De 42-jarige Bildt zal een centrumrechtse coalitie van vier partijen gaan leiden. Voor hem stemden 163 parlementariërs, 147 waren tegen en 23 onthielden zich. Met de aanvaarding van het voorstel van de rijksdagvoorzitter krijgt Zweden voor het eerst in meer dan zestig jaar een conservatieve premier.

INGEZONDEN

Ergeren aan dierenbescherming

JA, ERGERT u zich ook zo aan de Dierenbescherming als u een hond ziet aan een te korte ketting of touw, in de brandende zon, zonder één druppel water in zijn nabijheid? Of als u honden ziet die dag en nacht zitten opgesloten in veel te kleine hokken zonder enige vorm van bewegingsvrijheid? En ergert u zich ook aan de Dierenbescherming als u telkens weer geconfronteerd wordt met hele horden zieke-lijke, schurftige, vermagerde, soms zelfs verwilderde honden die over onze wegen, in de knoek en in de mondi zwerven?

U ergert zich en vraagt zich af wat de Dierenbescherming nu eigenlijk doet! Maar bent u dan niet geheel verkeerd bezig? Want u zou zich in de allereerste plaats moeten ergeren aan de eigenaren van deze dieren. Zij zijn het immers die de oorzaak zijn van zoveel leed en zij dragen bij aan die onophoudelijke stroom van duizenden dieren die jaarlijks op het Asiel moet worden afgemaakt. Daar zijn verwaarloosde, mishandelde en zieke dieren bij, maar ook gezonde dieren die door hun eigenaren worden afgedankt.

En zijn het niet diezelfde huiseigenaren waar u zich aan zou moeten ergeren, omdat zij zonder enig gewetensbezwaar elke keer weer een nest jonge hondje of poesjes laten afmaken, omdat ze te laks zijn om het moederdier te laten steriliseren? En zou u zich ook niet moeten ergeren aan de overheid, die de Dierenbescherming toestemming gaf om loslopende honden te vangen, maar voor de financiering van dit, voor de gemeenschap zo belangrijk project, de Dierenbescherming in de kou liet staan?

Maar misschien zou u zich ook wel moeten ergeren aan u zelf, omdat u er zich nog steeds niet van bewust bent dat dieren beschermen een taak is van de hele gemeenschap, ja van ons allen! Ook van u! Want elke dag weer komt u langs die tuin waar dat zielige hoopje ellende van een hond aan een véél te korte ketting ligt te smachten van de dorst. En elke dag weer gooit u, weliswaar vol afgrijzen wat voedsel naar die stinkende, schurftige zwerfhond. En....... u ergert zich!

Maar heeft u er dan nooit aan gedacht om het asiel te bellen om daar melding te maken van de misstanden die u signaleert? De beheerder onderzoekt de klachten, gaat er op af en waarschuwt in geval van wetsovertreding één van de vier buitengewoon agenten van politie waarover de Dierenbescherming sinds kort beschikt. En zou u de moed kunnen opbrengen om uw buurman, wiens hond elke keer weer een nest jongen krijgt, ervan te overtuigen om zijn hond te laten steriliseren en hem op de hoogte te stellen van het sterilisatiefonds van de Dierenbescherming, waaruit een bijdrage kan worden gegeven aan diegenen die problemen hebben met de kosten van zo'n operatie?

En trouwens wist ú, die zich zo aan de Dierenbescherming ergert, dat die héle Dierenbescherming bestaat uit een handje vol mensen, die allen hun werk en hun gezin hebben en hun vrije tijd belangeloos opofferen aan het welzijn van de dieren op ons eiland. Een bestuur bestaande uit negen mensen, dat een asiel beheert met acht man personeel; het hele jaar door noodgedwongen fondsen verzamelt om het asiel draaiende te kunnen houden en daarnaast bovendien nog de taak heeft om de gemeenschap bewust te maken van de verantwoodelijkheid die men heeft als eigenaar van een huisdier.

Zou het niet een goede gedachte zijn als u uw ergernis eens opzij zou zetten en als u zich opsteld aan de andere kant van de linie en u zich aansloot bij de grote groep van donateurs en sponsors die uit appreciatie voor het baanbrekend werk dat de Dierenbescherming doet, hun onvoorwaardelijke steun geeft. Of u sluit zich aan bij de groep vrijwilligers die de Dierenbescherming bijstaat bij het uitvoeren van talloze projecten, die ten doel hebben het leefklimaat van de dieren op ons eiland te verbeteren of helpen om fondsen te verzamelen om de financiële nood te verlichten.

In de maand oktober houdt de Dierenbescherming weer haar jaarlijkse collecte en geldinzameling. Mens erger je niet als iemand voor de zoveelste keer een collectebus of lijst onder uw neus houdt. Bedenk dan dat die persoon een vrijwilliger is, die uit liefde voor het dier, dat nu eenmaal niet voor zichzelf kan opkomen, zijn of haar vrije tijd opoffert om te collecteren.

Dierenbescherming? Taak van de hele gemeenschap! Mogen wij op uw steun rekenen?

Het bestuur van de
STICHTING DIERENBESCHERMING
CURAÇAO

Afscheid R. Trappenberg



■ WILLEMSTAD — *Tijdens een gezellig samenzijn werd op het departement voor Ontwikkelingssamenwerking afscheid genomen van Richard Trappenberg die per 1 oktober na ruim dertig jaar uit 's landsdienst is getreden. Trappenberg begon zijn carrière bij de Landsontvanger. Na enige jaren gewerkt te hebben bij het departement van Financiën werd 1971 te werk gesteld departement voor O lingssamenwerking.*

Op de foto wordt Tr berg een geschenk o digd door R. James, teur van het departem het bijzijn van waarn directeur De Windt en ralda Seferina, directi tente.

Uitslagen bridge

WILLEMSTAD — Dinsdagavond werd de zesde clubcompetitie paren bij bridgeclub Asiento afgesloten. Om voor de eindstand en meesterpunten van de Nederlandse Bridge Bond in aanmerking te komen, diende men tenminste vier maal te hebben meegespeeld. Het echtpaar Van Hellenberg-Hubar won wel de dinsdagavondzitting, maar Siem van den Ende won de competitie uit een veld van 55 spelers.

De uitslag van dinsdagavond waar zestien paren aan deelnamen, was als volgt (van alle uitslagen worden slechts die boven de vijftig procent vermeld):

1. Echtpaar Van Hellenberg-Hubar 67.56%; 2. echtpaar Hullman 63.69%; 3. echtpaar Van den Ende 57.44%; 4. mevr. Geenen/heer De Paula 55.65%; 5. echtpaar Saladin 53.27%; 6. dames Van Beek/Blankevoort 52.68%; 7. dames Nijdam/Winkel 50.69%.

De competitie-uitslag was: 1. heer Van den Ende 60.47%; 2. heer Saladin 57.99%; 3. mevr. De Vries 57.60%; 4. echtpaar Hollman 56.55%; 5. mevr. Saladin 56.11; 6. mevr. Bergsma 56.05%; 7. heer Blufpand 53.13%; 8. dames Berend/Roose 52.44%; 9. heer Brown 52.41%.

De volgende competitie begint aanstaande dinsdag 8 oktober en gaat wederom over zes avonden, waarvan deze keer de vier hoogste scorers in aanmerking worden genomen voor de eindrangschikking.

Jaarverslag landsbemiddel



■ WILLEMSTAD — *Leden van de Curaçaose eilandsraads bezochten onlangs de Curaçaose Dokmaatschappij. De directie heeft informatie verstrekt over de lan mijnplannen voor de schappij, die een nv eilandsbestuur is.*

Kennismakingsbezoek



WILLEMSTAD — De minister van Verkeer en Vervoer Nisbeth ontving onlangs voor kennismaking F.E. Litjens, direkteur Postale zaken van Nepostel. Deze is momenteel op Curaçao om met de direkteur van de Posterijen van de Nederlandse Antillen, Galmeijer, besprekingen te voeren over projecten die Nepostel uitvoert in opdracht van de Posterijen van de Nederlandse Antillen.

Kapitaalsstroom ontwikkelingslanden positief

IMF:40 % meer kredieten

WASHINGTON - De kredietverlening door het Internationale Monetaire Fonds (IMF) aan zijn lidstaten is in het eind april afgelopen boekjaar met veertig procent toegenomen, vooral door omvangrijke financiële steun aan Oost-Europa. Doordat tegelijkertijd het bedrag aan aflossingen van oude leningen verminderde, was er voor het eerst in vier jaar een positieve geldstroom naar de ontwikkelingslanden, al waren de enige kredietnemers bij het fonds.

Uit het jaarverslag van het IMF blijkt dat het bedrag aan uitbetalingen steeg van 4,4 miljard bijzondere trekkingsrechten (SDR) tot 6,25 miljard SDR, omgerekend Nf 20,5 miljard. Het totaal aan aflossingen daalde van 6,04 tot 5,44 miljard SDR. Dat betekent dat er netto Nf 2,1 miljard naar de ontwikkelingslanden vloeide. In het voorgaande boekjaar stroomde een tweemaal zo groot bedrag in omgekeerde richting. Het totaal aan uitstaande IMF-leningen nam in 1990/91 voor het eerst in zes jaar toe en kwam op 22,9 miljard SDR (ruim Nf 60 miljard). In het lopende kalenderjaar is de positieve geldstroom verder gegroeid. Dat er daarvoor een periode was waarin de ontwikkelingslanden meer aflosten dan zij ontvingen, hangt samen met de aard van het IMF. De instelling is in de eerste plaats bedoeld om lidstaten tijdelijke financiële steun te geven bij het oplossen van betalingsbalansproblemen. In de jaren vanaf 1983 bestond daaraan grote behoefte. De kredietverlening nam toen sterk toe. Aangezien de looptijden van de leningen tussen drie en vijf jaar liggen, was er aan het eind van de jaren tachtig een piek bij de aflossingen. Eenzelfde cyclische beweging zal zich de komende periode voordoen nu de kredietverlening de afgelopen twee boekjaren weer sterk is toegenomen. Vooral de Oosteuropese landen doen een steeds groter beroep op IMF-middelen. In het afgelopen boekjaar groeiden de uitbetalingen aan dit gebied van 268 miljoen SDR tot 1,96 miljard SDR (Nf 5,2 miljard).

WANBETALERS

De betalingsachterstanden bij het IMF zijn het afgelopen boekjaar verder opgelopen van 3,3 tot 3,4 miljard SDR (Nf 9 miljard), maar dat was de geringste stijging sinds het financiële jaar 1984/85. Het aantal landen dat minimaal zes maanden in gebreke is gebleven, daalde van elf tot negen. Zij vertegenwoordigen vrijwel het gehele bedrag van 3,4 miljard SDR. Honduras en Guyana konden van de zwarte lijst worden afgevoerd. De resterende wanbetalers zijn Viëtnam, Kampuchea, Liberia, Sudan, Peru, Zambia, Sierra Leone, Somalië en Panama.

Het aantal lidstaten van het IMF is het afgelopen boekjaar gestegen van 151 tot 155. De nieuwe leden zijn Tsjechoslowakije, Bulgarije, Namibië en Mongolië. Er liggen lidmaatschapsaanvragen van Zwitserland, Albanië, de Sovjetunie, Estland en Litouwen. Ook van Letland wordt een verzoek om toetreding verwacht. Cuba en Noord-Korea zijn dan nog de enige landen die buiten het IMF blijven. Tegen een volwaardig lidmaatschap van de SU bestaan bij de groep van zeven grootse industrielanden (G-7), in het bijzonder de VS, bezwaren omdat het land te weinig zou doen aan economische hervormingen. Op de topconferentie van de G-7 in juli werd slechts een geassocieerd lidmaatschap aangeboden. Dat geeft recht op alle vormen van steun van het IMF behalve leningen.

Hulp bij cholera-bestrijding

WASHINGTON - Nederland stelt een bedrag van ruim vier miljoen gulden ter beschikking van de Pan-Amerikaanse gezondheidsorganisatie PAHOL voor de bestrijding van cholera in Latijns-Amerika.

Pahol, de regionale afdeling van de Wereld Gezondheids organisatie WHO probeert nu structurele oplossingen te vinden voor het bestrijden van de ziekte. Voor een nieuwe infrastructuur van de watervoorziening- onder meer nieuwe rioleringen- zijn vele miljarden guldens nodig, geld dat voor 70 procent uit de betrokken landen zelf zal moeten komen.

***

UNILEVER wordt door overneming van de andere helft voor Nf 245 miljoen volledig eigenaar van de Zweedse Margarinbolaget. Het Zweedse bedrijf zet met 600 mensen circa Nf 500 miljoen om in margarine en zuivelprodukten. Het belang van 50 procent komt van de Aritmosgroep.

WASHINGTON - De internationale commerciële banken willen dat de Sovjetunie zo spoedig mogelijk volwaardig lid wordt van het Internationale Monetaire Fonds (IMF). Dat heeft Horst Schulmann, directeur van het Instituut van Internationale financiën (IFF), geschreven in een brief aan de besturen van het IMF en de Wereldbank. Bij het IIF zijn 135 grote banken aangesloten.

De kredietverlening van de commerciële banken aan de SU zal voorlopig voor een groot deel afhangen van de technische en financiële ondersteuning van het IMF voor de SU en van de kredietgaranties die de industrielanden afgeven, aldus Schulmann. Het IIF heeft zich in de brief uitgesproken tegen een herschikking van de buitenlandse schuld van de SU, omdat haar kredietwaardigheid daardoor wordt aangetast. Een herschikking betekent toegeven dat de SU niet kan betalen en dat vermindert het vertrouwen van de banken in het land.

Het IIF spreekt zich ook nog uit over Latijns-Amerika. Brazilië en Argentinië komen nog niet in aanmerking voor schuldvermindering, aldus Schulmann. Deze landen moeten eerst hun achterstallige rente betalen en wat verder op weg zijn met economische hervormingen.



■ WILLEMSTAD — Op 1 oktober vierde R. Riedel, inspecteur basisonderwijs bij het departement van Onderwijs, zijn 25-jarig jubileum. Op 1 oktober 1966 trad hij in dienst van het RK Centraal Schoolbestuur. Vanaf 1971 tot en met 1973 was Riedel hoofd van een basisschool. Op 1 december 1973 trad hij in dienst van het departement van Onderwijs. Naast zijn functie heeft Riedel nog zitting in diverse overheids- en andere commissies.
Op de foto: overhandiging van de bekende enveloppe en een dankbetuiging van de minister-president, door minister van onderwijs drs. ing. Chucho Smits. Verder op de foto: mevrouw Riedel en zoon, J. Bloem en S. Lamp van het departement van Onderwijs en M. Jansen_Liberia, secretaris van de minister.

Halvering strijdkrachten in pen

Moskou: Reactie op Bush plan dramatisch

NEW YORK - Het antwoord van Moskou op het initiatief van de Amerikaanse president, George Bush, over ontwapening kan nog wel even op zich laten wachten, maar zal niettemin dramatisch zijn. Dat heeft de Sovjetminister van Buitenlandse zaken, Boris Pankin, dinsdag in New York verklaard.

Tijdens een persconferentie zei Pankin desgevraagd dat de reactie van de Sovjetunie "een dramatische zal zijn omdat we het initiatief van president Bush zien als een nieuwe schakel in de ketting van ontwapenings-overeenkomsten", waarmee president Michail Gorbatsjov in 1986 een begin maakte. Bush kondigde vorige week onder meer aan de meeste korte-afstand-kernwapens te vernietigen.

Pankin zei verder dat Sovjetdeskundigen op 9 oktober in Washington de nieuwe ontwapeningsvoorstellen zullen bespreken en dan mogelijk in de gelegenheid zijn "een meer gedetailleerd antwoord te geven".

De SU is van plan de troepensterkte van haar leger in drie jaar tijd met bijna de helft terug te brengen.

Zoekertjes

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

HYUNDAI EXCEL 1.5 GL 1988, i.z.g.s., airco, radio-cassette AM/FM. Info. tel.: 673311.

PORCHE SALE 3-4-5 oktober: audio apparatuur Akai; fotoapparatuur Pentax; keukenapparatuur; bakvormen; tafeltennistafel; sjoelbak; schilderijen; fietsen en nog veel meer. Alles moet weg. Grebbelinieweg 20. Tel.: 55916.

PICKUP CHEVROLET Silverado, full equipped, double tire patras, den bon estado, f.32.000,-. Por papia tokante preis cash. Tel.: 671911. Kaya Samuel 182 (Abrahamsz).

EEN 2DE hands faxmachine Canon Faxphone 8 1990. Tel.: 375919 (Mebus).

TOYOTA CRESSIDA '84, autom. + airco, goed onderhouden f.9.000,-. Marsweg 7. Tel.: 75753.

BOAT, OPEN Fisherman, 22 feet, 900 HP Mercury (low hours), 15 HP auxiliary and trailer, f.30.000,-. Tel.: 673535.

PONTIAC LEMANS Stationwagon, bouwjaar 1978. Inlichtingen: Loodgietersweg 1. Tel.: 54127.

UN THREE-in-one National Panasonic f.300,-. Tel.: 688436.

1 PICK-UP, bouwjaar 1982. Tel.: 673652 na 5 uur p.m.

HUIS TE Schelpwijk, 4 slaapk., 1 badk., prijs f.170.000,-. Tel.: 378110.

ANTIEKE MEUBELS verkoop, inruil maken, reparatie. Schottegatweg Noord 121.

MOOI WIT ruim tweepersoonsbed met nachtkastjes en ingebouwde bedlampjes, twee aparte matrassen van 190x100, f.2.150,-; modern design ronde eetkamertafel met 6 stoelen, mahoniehout, als nieuw, f.1.750,-; twee éénpersoonsbedden met goede matrassen, ieder f.225,-. Brakkeput Abao 88. Tel.: 671440.

VOL. AUTOM. wasmachine (i.z.g.s.) merk Westinghouse, prijs f.400,-. Tel.: 673430.

INBOEDEL O.A. stoof en afzuigkap; stoofformuis met inbouwkast; 1 slaapkamerset (full), zeer goede prijs. Adres: Kaminda Elektrishen 22.

TOYOTA CRESSIDA '86, ±48.000 km, zeer goed onderhouden, vraagprijs f.15.500,-. Tel.: 648729.

PATRIJSPOORTEN F.250,- per stuk. Tel.: 648729 (na 7 uur p.m.).

ALLROUND FUNPLANK + semi-zinker jumpboard (New Waves) + 4 gieken + 2 complete masten + 7 zeilen en 2 trapezes tevens veel losse onderdelen, vr.pr. f.1.350,-. Tel.: 690012.

1 BANKSTEL F.350,-; 1 grote 3-deurs klerenkast f.750,-; 1 kleine ijskast f.180,-; 1 tafeltje met 2 stoelen f.50,-; 1 machine voor knopen maken f.50,-. Tel.: 376278 vanaf 15 uur.

MITSUBISHI TREDIA '83, automatic, van een dame f.5.850,-. Tel.: 690160.

KLEINE landschildpadden f.15,-/stuk, grote vanaf f.75,-. Ficusweg 9 (Julianadorp). Tel.: 682735.

TE HUUR GEVRAAGD
PAND
Gelegen te SALINJA, SCHOTTEGATWEG OOST, MAHAAI.
Info.:
Tel. 648212 na 2.30
Tel. 371497 na 5.30

TOYOTA CRESSIDA GL, automatic 1985, full equipped, in goede staat. Inf. 616712 na 5.30 p.m. (weekend hele dag).

SUNFISH F.400,-; div. lampen; Daihatsu Charade, bj. 1989, geen airconditioning, f.11.000,-; 6 mooie rotan stoelen à f.200,-; blank eikenhouten 6 pers.-tafel f.600,-; gasfornuis, één jaar oud, f.450,-; 1 stapelbed + nieuwe matrassen f.750,-. Tel.: 615461.

1 WANDMEUBEL 1,80x200 f.250,- + 2 set gordijnen kamerhoogte + rails f.150,-. Info.: 671227.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

MIL. KON. Marine zoekt huurhuis. Tel.: 637325.

HUIS GELEGEN Jan Noorduynweg, Juan Hato, Mahuma. Tel.: 648729 (na 7 uur p.m.).

DIVERSEN CURAÇAO

GEZOCHT: OPPASHUIS voor bezoekende ouders uit Ned land, periode 9-12-'91 t/m 19-1-'92. Tel.: 676343.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

MODERNE MEUBELS; eethoek; b ankstel; slaapkamer; salontafel; woonkamerkast. Tel.: 25267.

ZATERDAG 5 OKTOBER porche sale vanaf 09.00 uur: Seroe Colorado 1530.

FIAT (3 YRS.), 4 doors, f.5.000,-. Phone office hours: 24739/31228 (Susanne Meyer).

PORCHE SALE: bankstel, bedden etc. Siribana 15. Tel.: 33470.

Na vier jaar overstag:
Overheid volgt aanbevelingen bureau Horwath & Horwath

KRALENDIJK — Alvorens in te gaan op de talloze vragen die werden gesteld door de leden van de oppositiepartijen en van de UPB zelf, gaf gedeputeerde van toerisme Ramoncito Booi woensdagmiddag na de heropening van de geschorste vergadering een overzicht van de manier waarop een toeristenbureau zou moeten functioneren. Booi baseerde dit op de aanbevelingen van het rapport Howarth & Howarth (H&H).

Hoewel lang niet alle aanbevelingen in het rapport zijn uitgevoerd, bleek voor het toenmalige Bestuurscollege wel dat het toerisme op meer professionele wijze aangepakt diende te worden. Dat hield onder andere in dat het toeristenbureau in de vorm, zoals dat op Bonaire gebruikelijk was, uiteindelijk een stichting moest worden waar de bemoeienissen en invloed van de overheid geminimaliseerd zouden worden. De opzet was een Tourism Corporation Bonaire (TCB). In zijn inleiding bevestigde Booi dat een wijziging in het toeristenbureau al in 1987 een uitgemaakte zaak voor het Bestuurscollege was.

Ramoncito Booi attendeerde erop, dat het hoofd van het Toeristenbureau, Rudi Ellis, in feite niet voldeed, aangezien hij als politicus zijn aandacht niet aan zijn normale dagelijkse werkzaamheden kon wijden. Hoewel Booi er geen enkele moeite mee had zijn waardering uit te spreken voor de manier waarop het waarnemend hoofd van het toeristenbureau, Niki Tromp, zijn werkzaamheden had verricht, was hij naar de mening van de gedeputeerde nimmer toe gekomen aan beleidsvoering. Hij attendeerde erop, dat Tromp een groot gedeelte van zijn werkzaamheden in het buitenland verrichtte.

Booi: "Ik aarzel geen moment te zeggen dat Tromp een harde werker is. Maar in de praktijk verbleef het waarnemend hoofd van het toeristenbureau gemiddeld 140 dagen in het buitenland. En evenmin in de dagen dat Tromp op Bonaire was, werd er gewerkt aan de aanzet tot een beleid".

Volgens Ramoncito Booi besloot het Bestuurscollege in 1987 om het bureau H&H een studie te laten maken over de gewenste situatie. Gebaseerd op dat rapport (H&H, United Kingdom, 'Bonaire strategy Masterplan'; red.) werd een beleid voorgesteld op korte, middellange en lange termijn). Belangrijk bleek daarbij de versterking die moest komen op administratief gebied.

Op basis van de aanbevelingen van H&H werd een dossierrapport samengesteld, dat werd aangeboden aan de Europese Gemeenschap (EG) met het verzoek de benodigde financiën beschikbaar te stellen voor een adequaat toeristisch beleid. Een van die aanbevelingen was de oprichting van TCB en besloten werd een commissie op te richten waarin onder andere het hoofd PZ, het hoofd BVO, vertegenwoordigers van het CDC en ook vertegenwoordigers van het vroegere toeristenbureau zitting hadden.

Booi: "Het TCB zag niet van de ene dag op de andere het licht. Er was een gedegen studie aan vooraf gegaan en alle betrokkenen werden geconsulteerd".

Zoals bekend, is de oprichting van het TCB een onderdeel van het driejarige toeristische ontwikkelingsprogramma, waarvoor de Bonaireaanse overheid het Curaçaose adviesbureau Caribbean Development Center (CDC) heeft aangetrokken. Op 4 april van dit jaar werd daarvoor het contract getekend tussen de regering van de Nederlandse Antillen, voor wie de nationale ordonateur ir. Ralph James en de directeur van het CDC, George Curiel, ondertekenden. Het project wordt gefinancierd uit gelden van het Europese ontwikkelingsfonds.

Brits onderzoeksbureau: oprichting TCB moest

KRALENDIJK — Regelmatig wordt in de discussie rond de veranderingen in het toerisme en de oprichting van het Tourisme Corporation Bonaire (TCB) gesproken over de aanbevelingen van het Engelse adviesbureau Horwa th & Horwar h (H&H). Met Europose financiering heeft dit bureau op verzoek van de Bonaireaanse overheid het toeristische 'produkt' Bonaire doorgelicht. Conclusies waren onder andere dat er geen enkele 'planning' bestond, dat het toeristenbureau in zijn vroegere vorm niet mocht voortbestaan en dat er een stichting Tourist Development Corporation (TDC) in het leven geroepen moest worden.

Hoewel het rapport van H&H al in 1987 het licht zag, is er in feite geen enkele aandacht besteed aan de bevelingen. Toch wees H&H erop dat het kort dag was, wilde Bonaire nog een graantje meepikken van het braakliggende terrein op de Europese markt. De maatregelen die al in 1988 genomen hadden moeten worden, kregen eerst gestalte in het begin van 1991 nadat het Curaçaose adviesbureau Caribbean Development Center (CDC) was aangetrokken.

De opdracht van H&H was om na te gaan waar de mogelijkheden voor Bonaire lagen in het kader van de toeristenindustrie. Een van de eerste bevindingen was, dat er niet alleen een gradueel, maar vooral beleidsmatige verandering zou moeten komen. Daarbij zou er van uit gegaan moeten worden, welke doelstellingen men wilde bereiken. In het rapport noemt H&H onder andere een betere verwerking van de administratie gegevens en een beter beleid om leegstaande hotelkamers in het laagseizoen te voorkomen.

Ook adviseert het bureau dat het 'produkt Bonaire' zal moeten worden verbeterd. Het eilandgebied is in de regio op zichzelf niet in staat om de concurrentie te weerstaan. Er zal naar de mening van H&H meer moeten worden geboden dan water en rotsen.

H&H wijst er evenwel op, dat de uitbreiding van het aantal hotelkamers een beperking in zich heeft. Samenhangend met de eventuele uitbreiding van het totaal aantal beschikbare kamers is de infrastructuur. Daarvoor zal een planmatig beleid opgezet moeten worden. Het lijdt volgens H&H echter geen twijfel dat de markt voor Bonaire aanzienlijk uitgebreid zal kunnen worden. De internationale markt wordt nog maar nauwelijks bespeeld en volgens de deskundigen zal op korte termijn begonnen moeten worden met de uitbreiding van het pakket. Daarnaast kan Bonaire verkocht worden als verblijf voor degenen die hun plezier zoeken op, en in onder water.

Ook attendeert H&H erop, dat Bonaire bij uitstek verkocht kan worden aan oudere echtparen die een rustige vakantie willen doorbrengen. De korte afstand — en goede verbinding — tussen Venezuela en Bonaire opent alle mogelijkheid voor korte weekeinde-reizen.

Promotieprogramma's zijn veelal een zware post op de toeristenbegroting. H&H ziet daar overigens wel een oplossing voor. Zij suggereert om meer bijdragen te vragen uit het bedrijfsleven en met name van de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata). Dat kan eventueel ook via de luchtvaartmaatschappijen, die ten slotte door het brengen van toeristen ook hun graantje meepikken.

Zoals bekend, zijn de KLM en ALM daar niet kinderachtig in. Ook is de mogelijkheid aanwezig om de kosten te drukken door bepaalde promoties in samenwerking met andere eilanden te verrichten. Onder de naam 'Discover the Caribbean' doen de eilanden van de Nederlandse Antillen dit reeds onder de paraplu van de KLM.

MOSKOU - Het Sovjetministerie van Defensie heeft donderdag ontkend dat er bij een ongeluk in een onderzeeer een hoeveelheid raketbrandstof de Witte Zee is ingelopen. Het ministerie reageert hiermee op berichten van het persbureau TASS. Volgens een woordvoerder van de Sovjetdefensie is het wel waar dat een explosie heeft plaatsgevonden in een raketlanceerinstallatie van de onderzeeër.

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
CULTUREEL CENTRUM BONAIRE
20.00 uur concert o.l.v. Eric Gorsita - Jeugdhuis Jong Bonaire.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Promotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

NACHTENBEZORGING doorgeven aan heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

Paus bezoekt Brazilië opnieuw
Katholieke kerk verdeeld, ook door sekten belaagd

DEN HAAG - Paus Johannes Paulus II bezoekt van 12 tot 21 oktober Brazilië, het grootste katholieke land dat met de dag minder katholiek wordt. De rooms-katholieke kerk, die zich jaren heeft ingezet voor de vele armen in het land, ziet met lede ogen steeds meer armen vertrekken naar de evangelische 'sekten'.

De gevestigde kerken zien de oorzaak van de evangelische opmars in de grote sociale, economische en politieke problemen van Brazilië: De enorme groei van de bevolking, de trek naar de grote steden en de algemene armoede in het land. In een dergelijke situatie ligt het voor de hand dat kerken met een simpele boodschap het goed doen.

De Braziliaanse kerk kampt verder al jaren met een grote interne verdeeldheid. Lange tijd ging de kerk door voor een progressief bolwerk. Rome gebruikt echter de benoemingen van nieuwe bisschoppen om minder uitgesproken en meer conservatieve figuren te benoemen. Met alle gevolgen vandien. De strijdbaren laten geleidelijk aan het hoofd hangen en vestigen nu nog alleen hun hoop op een doorwerken van de basisgemeenschappen. De paus treft dus een kerk aan welke verdeeld is en afbrokkelt en waar het leven uit lijkt weg te ebben.

EG scherp over staatsgreep Haïti

DEN HAAG - De twaalf landen van de Europese Gemeenschap hebben de staatsgreep op Haïti krachtig veroordeeld. In een gemeenschappelijke verklaring in het kader van de Europese politieke samenwerking zeggen zij dat het wettig gekozen president Jean-Bertrand Aristide onmiddellijk moet worden hersteld.

De militaire staatsgreep, waarbij de eerste democratisch gekozen president die Haïti heeft gekend werd verjaagd, "vond plaats ondanks de duidelijk en herhaaldelijk tot uitdrukking gebrachte wil van het volk om de grondwettelijke orde te verdedigen", aldus de verklaring. De EG en de afzonderlijke lidstaten hebben hun economische hulp aan Haïti, het armste land van het Westelijk halfrond, opgeschort.

WILLEMSTAD — Farouk Tarzi, functionaris van de UNDP op Trinidad bracht onlangs een beleefdheidsbezoek aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, Ch. Ellis. Verscheidene lopende UNDP projecten van het samenwerkingsprogramma tussen de UNDP en de Nederlandse Antillen werden besproken.

Op de foto: Minister Ontwikkelingssamenwerking, Ellis, Farrouk Tarzi van de UNDP, Paul Koulen, functionaris van het regionaal bureau voor Latijns-Amerika en het Caribisch Gebied, mevrouw Silvia Scholbrok, UNDP programming officer van de Nederlandse Antillen, Ir. R. L. James, direkteur van het departement voor Ontwikkelingssamenwerking en drs. M.A. Finjie, coördinator van de afdeling Human Resources Development van het departement voor ontwikkelingssamenwerking.

COMMENTAAR

Gekozen

RAADSLID ROBBY DE JONGH attendeerde in de Eilandsraad op het feit dat de Union Patriotico Boneriano (UPB) gekozen was om voor de bevolking te werken. Op zich een gezond standpunt, maar De Jongh schroomde evenmin om te suggereren dat het hier vrijwel de gehele bevolking betreft. Iets wat Rudi Ellis gaarne laat geloven.

"Wij gingen voor zes (zetels) en wij kregen er zes", aldus de opmerking van De Jongh. Op zich correct, want de UPB heeft zes van de negen beschikbare zetels in de Eilandsraad.

Toch is het goed, 'just for the record', dat Robby de Jongh beseft, dat het behalen van zes zetels vooral een kwestie was van restzetels. De UPB is niet op een direct massale manier gekozen. De UPB kreeg 2.763 stemmen. De oppositiepartijen kregen gezamenlijk 2.559 stemmen. Dat betekent dat de UPB 52 procent van de stemmen kreeg en de Paboso en PDB 48 procent. Van elke honderd stemmers waren er derhalve 52 voor de UPB.

Het is een wat weids gebaar om dan over de absolute meerderheid te praten.

Beleefdheidsbezoek



Felle kritiek op werkwijze Booi
Willem: 'Benoeming in TCB op basis van manipulatie'

KRALENDIJK — De marathon-vergadering over het beleid van het Bestuurscollege ten aanzien van het toerisme en meer toegespitst de Tourism Corporation Bonaire (TCB), heeft zoals verwacht weinig nieuwe gezichtspunten opgeleverd. De Paboso maakt zich echter grote zorgen over de aanpak van gedeputeerde van toerisme Ramoncito Booi, die zich naar de mening van de oppositiepartij bezighoudt met het wegwerken van ambtenaren die hem niet zinnen.

Het was een vergadering die tot twee maal toe geschorst moest worden. De eerste maal vanwege het grote aantal vragen dat op de gedeputeerde van toerisme werd afgevuurd en de tweede maal omdat het 'klokje van gehoorzaamheid' sloeg.

Hoewel de Paboso-fractie niet geheel ontevreden was met de beantwoording van de vragen door Ramoncito Booi, was er toch nog een uitgebreide twee ronde nodig om tot de kern van de zaak door te dringen. Uiteraard stond Paboso-leider Nochi Willem lang stil bij een aangetrokken adviseur, die tevens dienst deed als directeur van de TCB. Feller was Willem bij de verdediging en de behandeling van Niki Tromp die 23 jaar lang waarnemend hoofd is geweest van het toeristenbureau.

Willem attendeerde erop dat in het rapport van het Caribbean Development Center (CDC) wel degelijk waardering was voor het werk van Tromp.

Willem: "Laten we elkaar niets wijs maken. Als er in de wereld van het toerisme over Bonaire gesproken wordt, dan noemt men de naam van Tromp. De manier waarop Niki Tromp behandeld is door het Bestuurscollege, is niet gebruikelijk onder mensen. Zelfs een loyale hond wordt door zijn eigenaar niet eens als een hond behandeld".

Volgens Willem is de hele geschiedenis van directeur of waarnemend directeur van het TCB een manipulatie. Willem zwakte zijn woorden enigszins af door er van te maken dat het geheel berusste op een wel 'erg slechte informatie'. De Paboso-leider herinnert eraan, dat er in februari een zekere Van Rooy aangetrokken zou worden. Nu hij niet beschikbaar was als directeur werd besloten door het BC en het CDC om Van der Veen aan te trekken als directeur van het TCB.

Willem: "Toen er dus in juni een advertentie verscheen voor het aantrekken van een directeur, was dat een manipulatie of een slechte informatie, want sedert maart was Van der Veen al als zodanig benoemd".

Ten overvloede wijst Willem erop dat Van der Veen als adviseur is aangetrokken en waar de EG ook de financiën voor op tafel heeft gelegd. Toch zegt Willem dat hij in het rapport van het CDC las, dat Van der Veen de directeur zou worden. Willem: "Desondanks weet onze fractie en ook die van de UPB dat er op de advertenties gereageerd werd door mensen die op zijn minst dezelfe kwaliteiten hadden als Van der Veen. Zelfs waren er sollicitanten die een betere opleiding en beduidend meer ervaring hadden".

TWEEDE MAN

Waar de Paboso zich aan ergert, is het feit dat aan het vroegere waarnemend hoofd wel degelijk de functie van tweede man is aangeboden. Hij wijst erop dat in de wereld van het toerisme op Bonaire sterk geprotesteerd is tegen de manier waarop gedeputeerde Ramoncito Booi deze loyale ambtenaar heeft opgeofferd.

In de raadszaal ging raadslid Willem in een rechtstreekse aanval op gedeputeerde Booi: "Het credo van gedeputeerde Booi is: 'ben je niet voor mij, dan ben je tegen mij'."

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II heeft donderdag de Kroatische president Franjo Tudjman ontvangen en hem verzekerd dat hij samen met de internationale gemeenschap zal blijven ijveren voor vrede in Joegoslavië. Het bezoek van Tudjman aan Italië heeft vooralsnog weinig resultaat opgeleverd. Woensdag deelde de Italiaanse regering de Kroatische president mee dat officiele erkenning van zijn republiek er niet in zit.

MENSEN



Een grap...Het is te hopen dat de voltrekking van het huwelijk van Liz Taylor en Larry Fortensky aanstaande 6 oktober, wel echt zal zijn.

Een stelletje dubbelgangers hield een nep ceremonie en zelfs getuige Michael Jackson ontbrak er niet aan.

Voor diegenen die het nieuws de laatste weken hebben gemist: Liz Taylor treedt op 6 oktober voor de achtste keer in het 'huwelijksrad'. De gelukkige deze keer is Larry Fortensky, die zegt de ware liefde gevonden te hebben. La Liz: wil met Larry oud worden. De diva vergeet gewoon dat ze reeds tot die categorie behoort. Misschien daarom haar jeugdige discoflits van een getuige; Michael Jackson, die het tot nog toe leuk vindt in z'n eentje van zijn leven te genieten.

Officieel verbod voor Benetton

Italië heeft een reclameposter van kledingfirma **Benetton** verboden waarop een non en een priester elkaar zoenen. De desbetreffende overheidsinstantie vindt dat de campagne kwetsend is voor religieuze groeperingen.

De afbeelding heeft de kritiek opgeroepen van roomskatholieke priesters en groeperingen. De onderdirecteur van de Vaticaanse perszaal noemde de reclame enkele maanden geleden "smakeloos" en zei dat er bij het Vaticaan al ettelijke bezorgde telefoontjes waren binnengekomen.

De fotograaf Oliviero Toscani zegt dat hij met zijn opname van twee jongeren in priester- en zusterkledij wilde duidelijk maken dat "liefde instituten en uniformen overstijgt". Benetton wilde woensdag geen commentaar leveren op het verbod.

De kledingfirma heeft ook met andere advertenties een storm van kritiek - en van publiciteit - losgemaakt. Italie verbood eerder een Benetton-poster waarop een pasgeboren baby te zien is in een plas bloed. Israël verbood een andere waarop een Arabische en een Joodse jongen elkaar omhelzen.

NBC

VRIJDAG

20.00 Real Life with Jane Pauley
20.30 Expose
21.00 Dear John
21.30 Flesh 'n Blood
22.00 Reasonable Doubts.

Het **Habitat-centrum** van de Verenigde Naties heeft zijn prijs voor 1991 toegekend aan het nationaal bamboe-project in Costa Rica. Het project wordt sinds 1987 grotendeels met Nederlandse ontwikkelingsgelden gefinancierd (6,1 miljoen gulden).

De technische universiteit Eindhoven geeft advies bij het project. De prijs wordt maandag, op Wereldhabitatdag, in New York uitgereikt aan de Costaricaanse minister van volkshuisvesting. Het bamboe-project heeft tot doel bamboe uit eigen kweek op grote schaal toe te passen in de huizenbouw. Tot nu toe zijn er op deze wijze enkele honderden goedkope woningen gebouwd en er zullen er jaarlijks nog duizenden volgen, aldus de voorlichtingsdienst ontwikkelingssamenwerking in Den Haag.

Bamboe is goedkoop, sterk en duurzaam en kan zonder veel zorg snel groeien. Het spaart het milieu doordat het gebruik van bamboe, hout als bouwmateriaal terugdringt. Daarnaast is bamboe bestendig tegen aardbevingen.



Onlangs vierde mevrouw P. Huijser van Reenen-Van de Oord in Oosterbeek haar 100ste verjaardag. Zij is de moeder van onze bekende dokter B. Ferwerda-Huijser van Reenen en voor velen op Curaçao geen onbekende. Toen ze trouwde, ging ze met haar man, die huisarts was, in Dwingeloo (Drente) wonen, waar zij 5 kinderen kregen.

Helaas werd zij al vroeg weduwe. Toen nam haar schoonzoon de huisartsenpraktijk van haar man over en moeder Huijser van Reenen ging met de overige 4 kinderen, waarvan de oudste toen 19 jaar was en de jongste 9, naar Assen.

Door kamers te verhuren, wist zij de kost te verdienen en alle kinderen te laten studeren. Op 70-jarige leeftijd, nadat alle kinderen getrouwd en afgestudeerd waren, haalde zij haar rijbewijs en kocht een DAFje. Tot haar 95ste is zij blijven rijden.

Sinds 1960 ging zij iedere winter een paar maanden naar Curaçao naar haar dochter en schoonzoon, die hier beiden huisarts zijn. Het rijbewijs kwam goed van pas, want als oma er was bracht zij altijd de kinderen naar school. Toen ook dat niet meer nodig was, vatte zij haar oude hobbie: het bridgen weer op. Zo had zij in de loop der jaren heel wat bridge-vriendinnen op Curaçao.

Pas toen zij ruim 95 was, moest zij van deze bezoeken aan Curaçao afzien.

Tot dan toe had ze ook nog altijd genaaid en gehandwerkt. Op heel wat plaatsen, ook op Curaçao zijn haar kleurige gehaakte kleedjes te vinden.

De laatste jaren woont Nel, zoals ze graag genoemd wordt, in een bejaardentehuis waar ze ook nog altijd te vinden is voor een spelletje bridge of een bingo. Namens haar vriendinnen op Curaçao de hartelijke gelukwensen.



Nadine Gordimer, 67, hier afgebeeld op een foto van 28 augustus dit jaar, heeft de Nobelprijs voor de literatuur voor dit jaar gekregen. De auteur is afkomstig uit Zuid-Afrika.

Maanden dood in woning

De politie heeft donderdag een 37-jarige Zwollenaar **dood** in zijn **woning** aangetroffen. Voorlopig onderzoek heeft uitgewezen dat de man enkele maanden geleden moet zijn overleden. Van een misdrijf is geen sprake. Dat heeft de politie donderdag bekend gemaakt.

De man was onder psychiatrische behandeling. Hij had geen enkel contact met de buitenwereld. De politie was donderdag in de woning van de man gaan kijken op verzoek van diens familie.

Afweersysteem gevoelig voor stemmingen

Het menselijk **afweersysteem** is gevoelig voor stemmingen. Door stress bij voorbeeld kan de afweer verminderen. Dat is gebleken uit tien jaar onderzoek aan de universiteit Utrecht onder leiding van prof. R. Ballieux, hoogleraar klinische immunologie.

Ballieux zal als eerste plaatsnemen op de nieuwe, volgens de universiteit voor Europa unieke leerstoel psycho-immunofysiologie. Vrijdag 11 oktober houdt hij zijn inaugurele rede over "De kracht in de bovenkamer".

De hersenen kunnen volgens Ballieux het immuunsysteem laten weten hoe de persoon zich voelt. Deze informatie wordt via zenuwbanen of hormonen doorgespeeld naar receptoren op de cellen van het immuunsysteem. Volgens Ballieux kan stress dus desastreus zijn als de patiënt aan een ziekte lijdt waarbij een optimaal functionerend immuunsysteem belangrijk is. Hij hoopt op behandelingen waardoor de nadelige gevolgen van stress op de afweer kunnen worden voorkomen.

Onderzoek van de Utrechtse universiteit onder leraren wees onlangs uit dat de oorzaken van afwijkingen in het immuunsysteem voor 12 procent te verklaren zijn door psychologische factoren. Een ander onderzoek liet zien dat de cellen van het immuunsysteem, die tumorcellen kunnen uitschakelen, twee keer zo actief zijn als de persoon zich een prettige situatie voorstelt.

Volgens Ballieux betekent dit niet dat mensen automatisch ziek worden als ze gestresst zijn of een zware emotionele klap te verwerken hebben. In welke mate psychologische factoren een rol spelen, hangt af van de persoonskenmerken en van de manier waarop mensen met een nare situatie omgaan. Hij stelt dat psychologische begeleiding van bij voorbeeld kankerpatiënten dus niet alleen emotioneel, maar ook lichamelijk kan helpen.

HBO

VRIJDAG

17.00 Movie: 'The Worst Witch' (... Charlotte Rae/Diana Rigg)
18.15 Movie: 'Hard Times' (... Charles Bronson/James Cobu...
20.00 Movie: 'Indiana Jones a... Last Crusade' (1989, Harriso... Sean Connery)
22.15 Movie: 'Iron Eagle II' ... Louis Gossett Jr./Mark Humph...
24.00 Tales From the Crypt
24.30 Movie: 'Night Eyes' ... Andrew Stevens/Tanya Robe...
02.10 Inside the NFL
03.10 HBO Comedy Hour
04.10 Movie: 'Cookie' (1989, ... Lloyd/Peter Falk).

TBS

VRIJDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Semi Tough' ... Burt Reybolds/Kris Kristoffers...
22.05 Movie: 'Sam Whiskey' ... Burt Reynolds)
24.05 Movie: 'Gold of The A... Women' (1979, Bo Svenson)
02.05 Movie: 'Seven Blows ... Dragon' (1973, David Chiang)
03.50 Night Tracks
05.30 Hogan's Heroes.

CBS

VRIJDAG

20.00 Princess
20.30 Brooklyn Bridge
21.00 CBS Friday Movie: 'De... (1991, Robert Urich/Markie P...

TELECURAÇA...

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Florio...
17.30 Danger Bay;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo ... Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlan...
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Toespraak van minis... president Maria Liberia-Peters;
21.00 Miniserie: 'The Drug W... Camarena' (last);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Science & Technoly;
22.35 Samenvatting Telenotisia...
22.40 Late Movie: 'Perfect Frid...
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 10 4 2

2087
1750
1453

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
... 000
... rek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
... rek. nr. 874 825 10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
... 2000

Directie
... de Maayer Hollander
... News Holding

Hoofdredactie:
... Dicker (Hoofdredacteur)
... (adjunct-hoofdredactrice)
... (eindredacteur NAPA)

... Redactie:
... Jacoline Steegstra, ... Sheila Rhodes (secretaresse) ... van Grol (sportmedewerker) ... Issett (opmaak) en Ken ... (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder





3250 – Hieper keek ontsteld naar zijn maat, die bezig was zijn jas los te knopen. "W-wat ga je doen?" vroeg hij.

"Ik heb er genoeg van", zei Super kort. "Ik bedank er voor om hier als een gerookte paling te hangen. Ik ga naar beneden springen".

"Maar daar groeien allemaal distels", riep Hierper ontsteld.

"Zeur niet!" riep de ander. "Doe je jas uit en laat je vallen".

Hij gaf het voorbeeld en belandde met een doffe dreun tussen de brandnetels. Hieper volgde, want het gezang van de Zwelbast hield aan en de duisternis begon te vallen, zodat het hem bang te moede werd.

Maar toen hij eenmaal naast zijn maat in het prikkelende gewas zat, voelde hij zich in het geheel niet opgelucht. Jammerend kwam hij overeind en strompelde naar een kale plek om zich van de stekels te ontdoen. "Waren we maar thuis", prevelde hij droevig. "Ik haat dit bos".

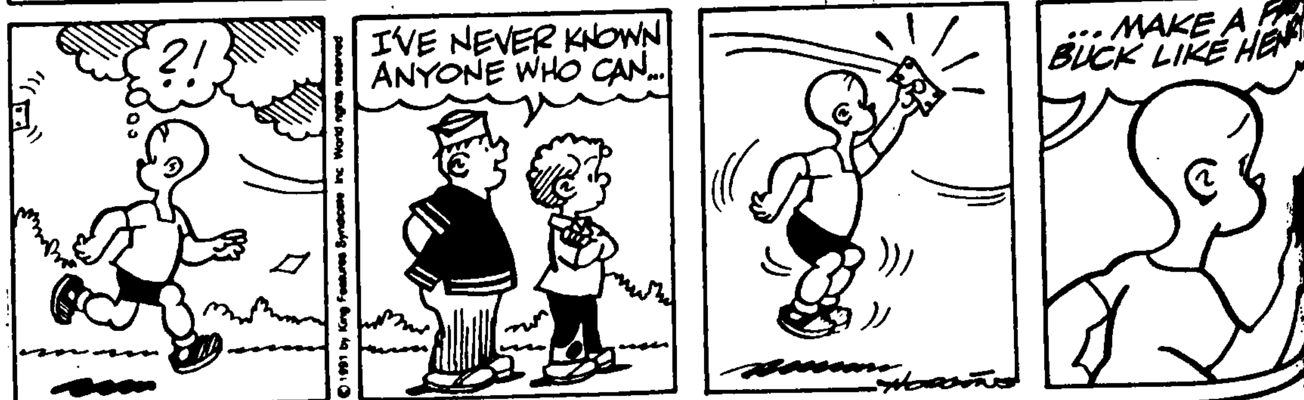
Ook heer Bommel begon bedenkingen tegen het woud te krijgen. Nadat hij enige tijd eenzaam tussen de stammen had gelopen begon het donker te worden. Een kille wind blies droefgeestig door het gebladerte en om hem heen klonken vreemde, ritselende geluiden.

Voor zijn geestesoog verscheen het beeld van Joost, die zorgzaam de haard aanlegde en een bange zucht ontsnapte hem. Maar hij vermande zich.

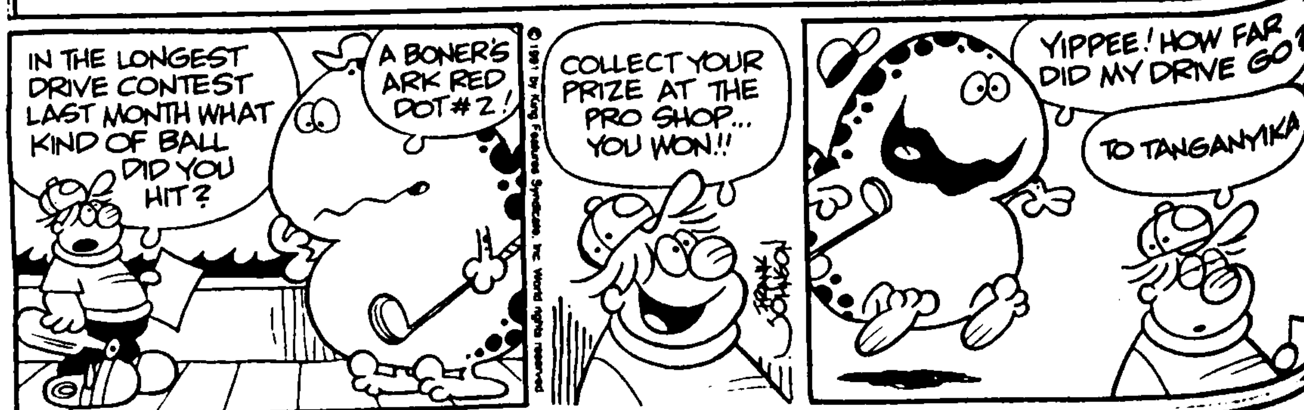
"Dat is afgelopen", mompelde hij. "Men heeft mij bedrogen en verraden — en een bange zucht ontsnapte hem. "Ik kan niet meer terug. Maar alleen is toch maar alleen".

Hij kuchte eens en begon toen wat beverig het roverslied te zingen.........

HENRY ® **By Dick Hodgins**



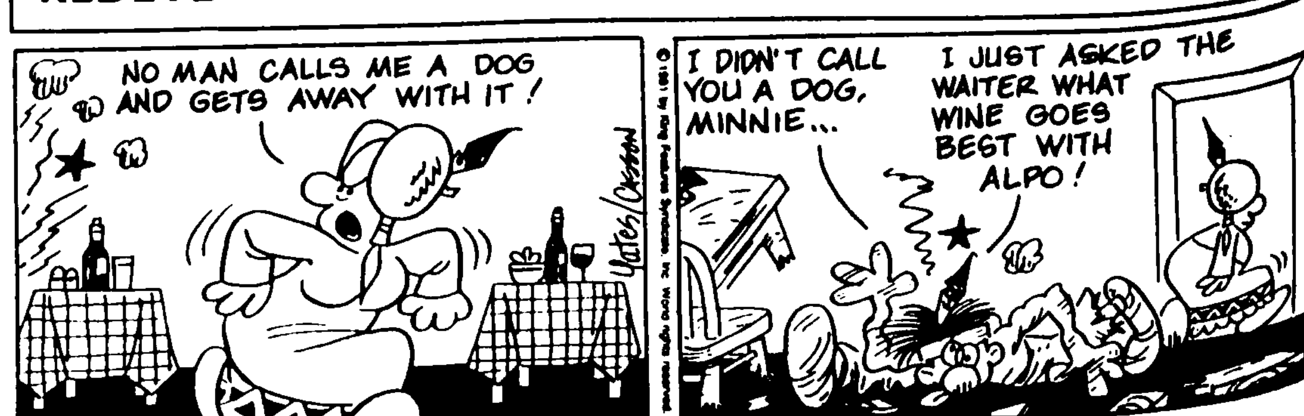
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	3-10	FRANKFURT	PREV.	3-10	AMSTERDAM	PREV	3-10
DOW JONES	3012.	2984.	DAX INDEX	1607	closed	CBS GEN.INDEX	90.20	89.50
AM.BRANDS	44.50	44.00	ASKO	860.50		ABN-AMRO	39.70	39.60
AM.EXP.	26.13	23.00	BASF	250.00		AEGON	110.30	109.90
ANHEUSER B	54.25	53.63	BMW	486.00		AHOLD	82.40	82.30
ATT	37.50	37.10	COMMERZBANK	238.50		AMEV	46.50	46.20
BORDEN	32.88	32.25	DAIMLER BENZ	705.50		AKZO	115.90	115.20
CAMPBELL S	75.88	75.00	DEUTSCHE BANK	645.80		BOLS	42.30	42.00
CHRYSLER	10.25	10.13	HOECHST	244.20		BUHR.TET.	46.10	45.30
CITICORP	14.25	13.88	KAUFHOF	518.00		DAF	20.90	20.60
COASTAL CO	31.25	30.25	MAN	372.50		DSM	101.80	101.30
COCA COLA	64.88	64.00	PREUSSAG	371.00		ELSEVIER	89.90	89.50
DIGITAL	55.50	53.50	SIEMENS	636.40		FOKKER	30.30	29.90
DUPONT	44.63	44.50	VW	353.30		GIST BROC.	33.20	33.00
EAST.KODAK	42.88	42.88				HAGEMEYER	123.50	123.00
EXXON	60.25	59.50				HEINEKEN	154.20	152.70
FORD	29.75	30.00	LONDON			HOOGOVENS	55.80	54.00
GEN.ELECT.	70.50	69.13				ING	46.90	46.60
GEN.MOTORS	37.00	37.50	FT-100 INDEX	2644	2625	KLM	31.70	31.60
HEINZ	39.63	40.25				KNP	45.70	45.20
HOMESTAKE	15.25	15.63	ARGYLL	2.93	2.93	NEDLLOYD	56.20	55.70
IBM	101.13	99.00	BARCLAYS BANK	4.65	4.60	PHILIPS	33.40	33.10
KELLOGG	111.63	108.75	BASS	10.29	10.25	ROBECO	100.20	100.10
MC DONALDS	35.38	35.00	BRITISH STEEL	1.31	1.29	ROLINCO	100.50	100.60
MERCK	130.38	129.75	BRITISH TEL	4.22	4.18	RORENTO	68.90	69.00
MINNES.MNG	91.38	91.00	BTR	4.21	4.13	RODAMCO	53.70	53.50
MOBIL CORP	68.50	68.63	CADBURY	4.34	4.22	ROYAL DUTCH	151.00	151.20
NCR	37.25	37.25	CABLE & WIRE	5.84	5.82	UNILEVER	163.30	163.40
PFIZER	65.75	65.75	GRAND MET	8.41	8.48	VMF STORK	45.80	45.50
P.MORRIS	72.63	72.13	MARKS & SPENCER	2.80	2.78	VOC	41.30	40.30
QUAKER	58.50	58.00	REDLAND	5.48	5.45	VNU	75.50	75.10
SEARS	38.25	38.25	TATE & LYLE	4.07	4.04	WESSANEN	84.70	83.50
UP JOHN	46.25	44.50						
WOOLWORTH	29.50	29.13						
			TOKYO					
GOLD	355.40	357.00				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	24376	24711			
SILVER	4.18	4.14				TSE 300	3393.	3393.
			BRIDGESTONE	1150	1200			
CRUDE OIL	22.28	22.56	CANON	1580	1580	ALCAN	19.63	19.25
			DAI ICHI KANGYO	2480	2550	BELL	44.25	44.63
US$/Yen	132.55	130.80	DAIWA SEC.	1280	1350	BANK OF NS	19.38	19.63
			HITACHI	1050	1040	CAN.PAC.	17.88	17.63
US$/DMARK	1.66	1.67	HONDA MOT.	1590	1610	INASCO	31.88	32.13
			JAPAN AIRLINES	1250	1250	LAIDLAW	12.00	11.63
GBP/US$	175.20	174.95	NEC	1360	1360	MOORE	26.75	26.38
			NOMURA SEC.	1720	1790	NORANDA	17.00	17.13
US$/NLG	1.87	1.88	NIPPON STEEL	430	428	PLACER DOME	12.25	12.50
ECU/US$	123.13	123.05	MAZDA	569	569	POWER CORP.	15.13	15.00
CAN/US$	88.42	88.38	SONY	5440	5380	ROYAL BANK	26.63	27.13

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt, met kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige, oostelijke wind (tussen zes en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Momenteel bevinden zich in het oostelijk Caribisch gebied geen storingen, die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De vochtigheid en onstabiliteit kunnen af en toe voldoende zijn om een plaatselijke bui op de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	regenbui	33	24	-.-
Bonaire	regenbui	--	--	1.5
Curaçao	half bewolkt	33	26	sp
St Eustatius	licht bewolkt	--	--	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	sp
Amsterdam	zwaar bewolkt	18	--	0.0
Kingston	half bewolkt	33	26	0.0
Miami	licht bewolkt	33	24	2.5
New York	nevel	27	16	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	0.3
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	22	0.0
San Juan	licht bewolkt	31	25	0.3

Financieel Nieuws

Beurs sluit week lusteloos af
Handelsverbod Management Share verlengd

AMSTERDAM — De dollar is vandaag één cent gestegen na de bekendmaking van de werkgelegenheidscijfers en de werkloosheidscijfers in de Verenigde Staten. De groei van de werkgelegenheid viel tegen. Er werd een toename van veertigduizend banen verwacht, maar die kwam in september uit op 26.000. De werkloosheid liep met 0.1 procent terug naar 6.7 procent, terwijl men deze had geschat op 6.9 procent. Al met al genoeg redenen om de Amerikaanse munteenheid te laten stijgen.

Afgelopen maandag werd het high-techfonds Management Share uit de notering gehaald, omdat het kampte met een negatief eigen vermogen. Toen werd er nog medegedeeld dat er binnen enkele dagen bijzonderheden zouden worden bekendgemaakt over een versterking van het eigen vermogen.

Vandaag werd duidelijk dat de onderhandelingen over een kapitaalinjectie moeizamer verlopen dan verwacht en werd het handelsverbod verlengd.

Ondanks de vele negatieve berichten over Air Holland bestond er bij particuliere beleggers toch nog wat belangstelling voor het fonds. Daardoor kon de koers vandaag veertig cent omhoog op f.1,60.

De grote koper van aandelen Norit hield zich vandaag op de vlakte. Aan het eind van de dag moesten er vier dubbeltjes worden ingeleverd op f.28,60.

Voor de bank- en verzekeringsaandelen bestond ook vandaag weer weinig interesse. Amev zakte met veertig cent verder weg op f.45,80 en Aegon is weer op zijn retour met twee dubbeltjes op f.109,70. Hetzelfde bedrag moest worden ingeleverd door ING op f.46,40. Ook voor Elsevier bestond vandaag niet veel belangstelling. De uitgever verloor f.1,50 op f.88,-.

Wederom zijn de geruchten over een mogelijke overname door Philip Morris van Heineken weer wat verstomd, hetgeen de koers uiteraard geen goed doet. Een gulden veertig verlies tot een slotnotering van f.151,30.

Hoogovens sloot vandaag op zijn hoogste koers van de dag op f.54,10. Het voedingsmiddelenconcern Wessanen zakte in de loop van de dag steeds verder weg en sloot negen dubbeltjes lager op f.82,60. Unilever verliet de vloer drie dubbeltjes lager op f.163,10.

Koninklijke Olie en KLM hielden zich vandaag ferm op een wederom slappe beurs. De koninklijke wist veertig cent winst te boeken op f.151,60 en de KLM sloot een dubbeltje hoger op f.31,70.

***

Bank Mees + Hope, onderdeel van ABN AMRO, heeft een belang van 15 procent verworven in de financiële-dienstverleningsgroep Ermitage in LONDEN. Zij werken al geruime tijd samen bij het aantrekken van kapitaal in Luxemburg.

Weinig hoop voortbestaan bank na fraudeschandaal

LONDEN - De grootaandeelhouders van de met schandalen omgeven en derhalve gesloten bank BCCI hebben er weinig hoop op dat de Britse vestiging van de bank na een forse reorganisatie kan worden voortgezet. Deze verklaring is donderdag in Londen uitgegeven door sjeik Zaid bin Sultan Al-Nahayan en enkele instellingen in Abu Dhabi, die met elkaar een belang van 77,4 procent in de bank hebben. Dinsdag werd bekend dat op het hoofdkantoor van BCCI in Abu Dhabi het merendeel van het personeel is ontslagen. De verklaring betekent een grote teleurstelling voor de vele Britten die hun geld bij BCCI hebben ondergebracht. Nadat de schandalen aan het licht waren gekomen gaf de Britse centrale bank op 5 juli de opdracht de vestigingen van BCCI in Groot-Brittannië te sluiten. Dat leidde ertoe dat overal ter wereld de BCCI-kantoren dicht moesten.

Bank of England wilde in eerste instantie dat de Britse vestigingen werden geliquideerd. Op last van de rechter werd de aandeelhouders tot 2 december de tijd gegeven een herstructureringsplan op te stellen om de bank in leven te houden. Daar lijkt nu weinig kans op te zijn.

De verklaring vanuit Abu Dhabi lijkt een middenweg in te luiden. De Britse vestigingen van BCCI worden niet direct geliquideerd, maar de tegoeden van BCCI worden op juiste wijze beheerd. Dat betekent onder meer dat de bank geld kan blijven verdienen aan uitgegeven leningen. De meeste personeelsleden van BCCI verliezen dan wel hun baan, maar voor de spaarders zit er nog wel wat in het vat.

Amsterdamse beurs in september in mineur

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs was de trend in september neerwaarts gericht, mede als gevolg van de koersdruk op de Amerikaanse dollar. De CBS-koersindex algemeen eindigde de maand 2,7 procent lager op 193,9. Grote verschuivingen traden niet op of het moest zijn bij individuele fondsen onder invloed van bedrijfsnieuws.

De omzet op de beurs kwam vorige maand uit op f 27,1 miljard tegen f 26,7 miljard in augustus en f 24,7 miljard in september vorig jaar. Op de aandelenmarkt ging f 10,1 miljard om. De obligatieomzet kwam uit op f 17 miljard. Op de officiële parallelmarkt werden voor f 68,1 miljoen zaken gedaan.

Hoewel de beurs werd overspoeld met halfjaarberichten en ander bedrijfsnieuws klaagden veel handelaren over een apathische houding bij beleggers. Als belangrijkste oorzaken daarvoor werden genoemd de toenemende politieke en economische onzekerheden waardoor veel beleggers er de voorkeur aan gaven hun kruit droog te houden.

De grootste verschuivingen deden zich voor op de lokale markt waarbij de dalingen in de meerderheid waren. Sterke verliezers waren Samas, drukkerij De Boer, Delft Instruments, AOT, Verto en Infotheek. Ten gevolge van een krachtige winststijging liep de koers van Cindu sterk op. Winnaars waren verder onder andere Otra, Frans Maas en Amsterdam Rubber. Op de valreep maakte Air Holland een harde landing.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 4 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.55	1.57	1.59
PND STERLING	3.055	3.10	3.16
NED GLD	94.19	94.91	95.71
ZW FRANCS	121.78	122.50	123.30
FR FRANCS	30.07	31.17	31.87
DUITSE MARK	106.29	107.01	107.81
IT LIRE	1.11	1.41	1.47
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	136.75	137.61	138.41
ECU	-.-	219.34	220.34

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF VRIJDAG 4 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12	%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 2 oktober t/m 8 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Ida Felipa, tel.: 692255..

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
5 oktober 1991 vanaf 08.00 uur tot 7 oktober 1991 om 07.00 uur:
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel. 76464 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
4 oktober 1991 vanaf 17.00 uur tot 7 oktober 1991 om 07.00 uur:
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 682367 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
4 oktober 1991 vanaf 17.00 uur tot 7 oktober 1991 om 07.00 uur.
Dokter Dunker, Spreekkamer: Tera Cora, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur, spoedgevallen: tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
del Pueblo, Breedestraat 82, tel.: 625333 625444.

Punda
Santa Rosa, Santa Rosaweg 3, tel.: 77679 77650.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
5 oktober: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

RIKESA UNIVERSAL
20.00 uur Music Festival of Golden Artists -Curaçao Caribbean Hotel.

ZATERDAG

CURAÇAOSE POSTZEGEL VERENIGING
09.30-11.30 uur bijeenkomst Junioren van de Zegelzoekersgroep - Jeugdhuis De Tamarijn, hoek Mahaai-/Jasmijnweg.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

WEEKEND Sizzle